



**HUMAN CARE**  
Your Life. Your Way.



## Rollator Carl-Oskar / Rebel

Bruksanvisning/User Manual/Brukermanual/Brugermanual/  
Ohjekirja/Gebrauchsanweisung/Mode d'emploi



## Innehåll

### SVENSKA

Bruksanvisning	3
Överensstämmelse och standard	4
Om våra produkter	4
Avsedd användning	7
Tekniska data	7
Tillbehör	9
Brukarinformation	10
Garanti	12

## Innehold

### NORSK

Brukermanual	23
Overholdelse og standarder	24
Om våre produkter	24
Bruksområde	27
Tekniske data	27
Tilbehør	29
Brukerinformasjon	30
Garantivilkår	32

## Sisältö

### SUOMI

Ohjekirja	43
Vaatimustenmukaisuus ja standardit	44
Tuotteitamme koskevia tietoja	44
Käyttötarkoitus	47
Tekninen erittely	47
Lisävarusteet	49
Käyttöohjeita	50
Takuuehdot	52

## Inhalt

### DEUTSCH

Gebrauchsanweisung	63
Konformität und Standards	64
Über unsere Produkte	64
Beabsichtigter Verwendungszweck	67
Technische Daten	67
Zubehör	69
Benutzerhandbuch	70
Garantiebedingungen	72

## Content

### ENGLISH

User Manual	13
Compliances and Standards	14
About our products	14
Intended use	17
Technical Data	17
Accessories	19
User guide	20
Warranty Terms	22

## Indhold

### DANSK

Brugermanual	33
Overholdelse og standarder	34
Om rollatorerne	34
Bruksområde	37
Tekniske data	37
Tilbehør	39
Brugerinformation	40
Garantibetingelser	42

## Inhoud

### NEDERLANDS

Gebruikershandleiding	53
Nalevingen en normen	54
Over onze producten	54
Bedoeld gebruik	57
Technische gegevens	57
Accessoires	59
Gebruikershandleiding	60
Garantievoorwaarden	62

## Table des Matières

### FRANÇAIS

Gebrauchsanweisung	73
Konformität und Standards	74
Über unsere Produkte	74
Beabsichtigter Verwendungszweck	77
Technische Daten	77
Zubehör	79
Benutzerhandbuch	80
Garantiebedingungen	82

## Bruksanvisning



### Viktigt!

Du måste läsa bruksanvisningen för din enhet innan du använder den. Håll denna broschyr och information till hands för framtida användning.

## Symbols



**VARNING** symbolen indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada eller skada på egendom och / eller själva enheten.



**INFORMATION** symbolen anger rekommendationer och information för korrekt och problemfri användning.



**VIKTKAPACITET** symbolen indikerar maximal användarvikt för produkten. Överskrid inte denna vikt under några omständigheter.



**CE MARKING** symbolen indikerar att produkten uppfyller kraven i EUs direktiv 93/42/EEC och/eller EUs förordning 2017/745.



**MEDICAL DEVICE** symbolen indikerar att produkten är medicinsk utrustning enligt definitionen av medicinsk utrustning i EUs direktiv 93/42/EEC (MDD) och / eller EU-förordningen 2017/745 (MDR).



**ÅTERVINNING** enligt lokala föreskrifter.



**LÄS INSTRUKTIONER** och se till att du förstår dem innan du använder den här produkten.



**Anpassningar av produkten är inte tillåtet.**

**Kontrollera alltid att produkten inte är skadad eller sliten innan den används.**

Human Cares produkter utvecklas och uppdateras kontinuerligt för att våra kunder ska få bästa kvalitet. Vi förbehåller oss rätten att göra förändringar av produkten utan att informera om detta i förväg.

Säkerställ att du alltid har den senaste versionen av bruksanvisningen, vilken finns tillgänglig

för nedladdning på vår hemsida, [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Kontakta din återförsäljare om du har frågor rörande produkten eller hur den ska användas.

### Meddelande till användare / patient vid allvarlig händelse

Alla allvarliga incidenter som inträffar vid användande av produkten, ska rapporteras till den lokala kontakten, som rapporterar till tillverkararen, och den behöriga myndigheten i det land där användaren/patienten är bosatt.

## Överensstämmelse och standard

---

Human Care är ett svenskt ISO 13485:2016-certifierat medicintekniskt företag. Kvalitetsstyrningssystemet uppfyller US 21 CFR del 820.

Denna produkt har testats i överensstämmelse med ISO 11199-2:2021.

Produkten är CE-märkt enligt EU direktiv 93/42/EEC (MDD) och/eller EU förordning 2017/745 (MDR), som klass 1 medicinteknisk produkt. CE-märknigen finns på produkten.

## Om våra produkter

---

### Leveranskontroll

Kontrollera följande innan Du använder Din nya produkt:

1. Kontrollera att det inte är någon transport-skada. Om så är fallet ska Du omedelbart kontakta transportören.
2. Kontrollera att antal och produkter på följesedeln stämmer med det Du fått levererat.
3. Kontrollera att det är rätt modell och typ av produkt.

Vid leveransproblem kontakta oss omgående.

### Retur eller reklamation

Vid retur eller reklamation, kontakta oss för att få ett avvikelenummer och instruktioner om hur varan ska returneras.

Varan ska skickas tillbaka i komplett skick i oskadad originalförpackning.

Följande uppgifter ska följa med produkten vid retur/reklamation. Produktens ID-nummer, leveransdatum, datum då hjälpmedlet lämnades ut till brukaren, datum för senaste service, kontaktperson hos avsändare och felbeskrivning.

Human Care HC AB förbehåller sig rätten till produktkontroll av returgods och i de fall inget fel kan hittas returneras varan till avsändaren. Fraktkostnad kan debiteras.

Human Care HC AB förbehåller sig rätten till produktkontroll av returgods och i de fall inget fel kan hittas returneras varan till avsändaren. Fraktkostnad kan debiteras.

### Produktens livslängd

Produktens förväntade livslängd är sju (7) år, om produkten används enligt avsedd användning och underhålls enligt tillverkarens anvisningar, beroende på intensitet och maximal belastning under användning. Om produktetiketten inte längre är läsbar ska produkten kasseras.

# Produktetikett

Produktetiketten innehåller information om rollatorn.

Etiketten sitter på det högra nedre röret, nära det högra bakhjulet.

**Carl-Oskar**

**HUMAN CARE**  
Your Life. Your Way.

www.humancaregroup.com

REF 11350

150kg 67cm

2021 01 LOT 2252921 180°C

Human Care HC AB  
Årstadsvägen 21B  
SE-117 43 Stockholm  
Sweden

**MD**

EAN

7331599111505

22529210001

SN

Label: 00090

	Artikelnummer
	Max brukarvikt
	Tillverkningsdatum
	Tillverkningsadress
EAN	EAN-nummer
	CODE 39-streckkod, serienummer

	Läs manualen
	Produktbredd
	Inom-/utomhusanvändning
	CE-märkning
	MD-märkning

## Ytterligare varningar



Se till att alla skruvar är ordentligt åtdragna innan rollatorn används!



DRA INTE åt bromsarna så mycket att hjulen deformeras!



Bromsarna ska vara i parkerat/låst läge innan du sätter dig på rollatorn!



HÄNG INTE något över ryggbandet eftersom det kan gå sönder!



Se till att ej klämma fingrar i alla rörliga delar.

# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Säkerhet

I bruksanvisningen används tre grader av uppmärksamhetstexter.



### Varning!

Risk för personskador eller allvarliga funktionsfel.



### Viktigt!

Risk för skador på material eller funktionsfel.



### OBS!

Viktig information som underlättar arbetsprocesser eller handhavande.

## Återvinning av uttjänt produkt

Vid återvinning separeras produktchassit från övriga detaljer. Separationen innebär att man genom att skruva isär och borra upp nitar kan sortera delarna efter material. Delarna sorteras efter metall, plast och blandmaterial.

Produkterna består till största del av stålrör och andra metalldetaljer.

Exempel på delar som består av blandmaterial är plastframgafflar (med lager), hjul med lager.



### OBS!

Eftersom olika kommuner/återvinningsföretag hanterar återvinningsmaterial på olika sätt är det lämpligast att i tveksamma fall kontakta Din kommun.

## Miljövänlighet

Human Cares hjälpmedel är tillverkade så att de ska ha så liten miljöpåverkan som möjligt under sin livscykel. Detta medför att när hjälpmedlen har tjänat ut, kan de skrotas och delarna tillvaratas för att återgå i kretsloppet. Produkter med lång livscykel värnar om vår ömtåliga miljö och är lika med produkter med miljötanke!

Human Care HC AB är anslutet till FTI, som är ett rikstäckande system för återvinning av förpackningar.



## Avsedd användning

Carl-Oskar och Rebel är stabila rollatorer som är lämpade för användning både inomhus och utomhus. Genom sitt följsamma chassi fungerar de bra även på ojämna underlag. Båda rollatorerna har en unik hopfällning som gör att den kan förvaras stående i hopfällt läge. Ut- och hopfällning sker med enkla handgrepp.

Carl-Oskar och Rebel finns även som förstärkta modeller för brukare upp till 275 kg.



## Tekniska data



Hopfälld  
Brukarens maxvikt

Rollator Art nr.*	Min.	Max.	Sitthöjd	Bredd	Sittbredd	Längd	Hjulstorlek	Vikt (kg)	L x B x H (Min.)	Standard (kg)
Carl-Oskar										
11150	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11250	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11350	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11450	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar Hög										
11154	820	1000	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11254	820	1000	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11354	840	1020	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11454	840	1020	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar luftpumpade hjul										
11151	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11251	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11351	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11451	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar förstärkt										
61225	770	950	640	620	420	820	300x45	13,2	820x260x770	275
61325	770	950	640	670	470	820	300x45	13,3	820x260x770	275
61425	770	950	640	720	520	820	300x45	13,4	820x260x770	275

(Alla mått anges i mm)

\* Vid beställning görs ett tillägg efter artikelnumret för förpackningsstorlek, QX. Där Q står för kvantitet och X för storleken på förpackningen.

# Rollator Carl-Oskar / Rebel



Hopfälld

Brukarens  
maxvikt

Rollator Art nr.*	Min.	Max.	Sitthöjd	Bredd	Sitt- bredd	Längd	Hjulstorlek	Vikt (kg)	L x B x H (Min.)	Standard (kg)
Rebel										
22140	750	930	620	570	370	750	200x40	9,5	750x250x740	140
22240	750	930	620	620	420	750	200x40	9,6	750x250x740	140
22340	750	930	620	670	470	750	200x40	9,7	750x250x740	140
22440	750	930	620	720	520	750	200x40	9,9	750x250x740	140
Rebel låg										
22141	680	860	540	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22241	680	860	540	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22341	680	860	540	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22441	680	860	540	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
Rebel hög										
22144	800	980	620	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22244	800	980	620	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22344	820	1000	620	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22444	820	1000	620	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
Rebel förstärkt										
71221	750	930	620	620	420	750	200x40	11,5	750x250x740	250
71321	750	930	620	670	470	750	200x40	11,6	750x250x740	250
71421	750	930	620	720	520	750	200x40	11,8	750x250x740	250

(Alla mått anges i mm)

\* Vid beställning görs ett tillägg efter artikelnumret för förpackningsstorlek, QX. Där Q står för kvantitet och X för storleken på förpackningen.



## Tillbehör

Tillbehör	Art. nr.	
Handtag Cobra H	00022	
Handtag Cobra V	00021	
Korg med handtag	10601	Viktigt! Max last 10 kg
Bricka till Carl-Oskar och Rebel	10651	Max last 2 kg
Käpphållare	10603	
Ryggband till 57, 62, 67	10621	
Ryggband till 72	10655	
Syrgashållare 1-5 l	10615	Max last 5 kg
Släpbroms	10624	
Enhandsbroms	10652	
Steghjälp (Ej förstärkta modeller)	10612	
Stänkskärm (Endast Carl-Oskar)	10608	
Tvårhandtag	70844	

Se respektive monteringsanvisning.

Tabell 1. Tillåtna tillbehörskombinationer

	Korg	Bricka	Käpphållare	Ryggband	Syrgas-hållare	Släp-broms	Enhands-broms	Steg-hjälp	Stänk-skärm	Tvårhand-tag
Korg	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Bricka	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Käpphållare	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ryggband	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✘
Syrgashållare	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓
Släpbroms	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘	✓
Enhandsbroms	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘
Steghjälp	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✘	✓
Stänkskärm	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✘	✘	✓
Tvårhandtag	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘	✓	✓	✘

✘ = Ej tillämpligt.

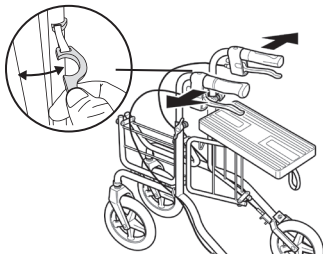
# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Brukarinformation

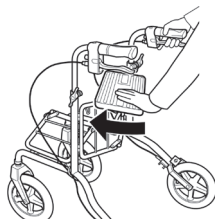
- Läs alla varningar och instruktioner noggrant innan du använder rollatorn.
- Säkerställ att rollatorn är ordentligt uppfälld innan användning.
- Rollatorn får endast användas som gång- och sittstöd.
- Det är förbjudet att stå på rollatorn.
- Använd inte produkten i trappor eller rulltrappor.
- Iakttag extra försiktighet när rollatorn används i backar eller på ojämnt underlag.
- Sitt aldrig på rullatorn och rulla dig fram med fötterna.
- Fördela vikten jämnt för att förhindra att rollatorn välter när du sätter dig.
- Parkeringsbromsen skall vara ilagd om rollatorn används som stöd när du sätter dig ned eller reser dig upp.
- Placera inget på den hopfällda rollatorn vid förvaring eller transport då det kan skada rollatorn.
- Förvara inte rollatorn nära en värmekälla då detta kan skada vissa detaljer.
- Var försiktig vid hantering av rollatorn så att du inte skadar dig när den har varit utsatt för extremt höga eller låga temperaturer.
- Förvara inte rollatorn utomhus.
- Spara bruksanvisningen för framtida användning.

### Utfällning

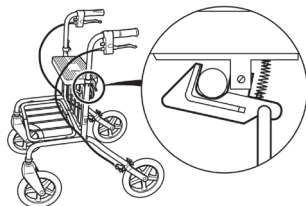
1. Lossa den större plastdelen på fällningslåset och för rollatorns handtag utåt.



2. Tryck sitsen framåt.



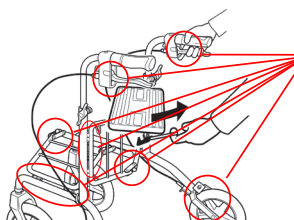
3. Viktigt! Kontrollera att låset greppar om grinden.



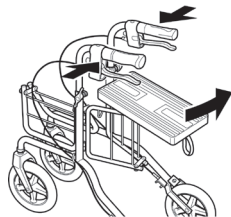
### Hopfällning

1. Dra i den röda öglan så att låset frigör grinden.

2. Dra sitsen bakåt och för handtagen inåt.

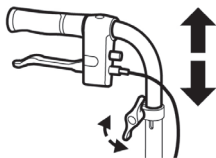


**Varning!**  
Klämrisk!

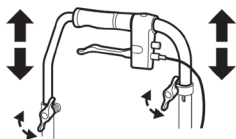


## Justering av körhandtag

Lossa vingvreden och justera körhandtagen till handledshöjd. Lås vingvreden.



Lossa vingvreden och justera körhandtagen till handledshöjd. Lås vingvreden.



## Parkeringsbroms

Tryck bromshandtaget nedåt för parkeringsläge.



### Varning!

Parkeringsbromsa innan Du sätter dig.

## Färdbroms

Dra bromshandtaget uppåt för färdbroms.



### OBS!

Kontinuerlig bromsning leder till onormalt slitage på hjul och broms.

## Bromsjustering

Lossa låsmuttern, justera bromsen genom att skruva på justerhylsan. Efter justering skruva åt låsmuttern.

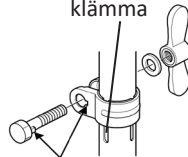


### Viktigt!

Handtagen får inte höjas över den nedre markeringen "0" på handtagsrörets sidor.

Körhandtagen ska vara riktade bakåt. Handtagsrörets markering ska vara i linje med streck på klamma på rörets sidor.

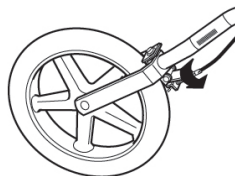
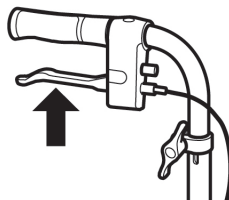
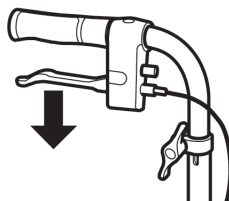
Streck på klamma



### Varning!

Handtagen får ej vinklas utåt eftersom rollatorns tipprisk då ökar. Vinkeln mellan handtagens longitudinella linje och rollatorns framåtriktning måste alltid vara 180°.

Vid montering av vingvreden är det viktigt att klacken på skruven hamnar i spåret i skruvhålet.



# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Rengöring och service

Vid rengöring rekommenderas vatten och mildt rengöringsmedel. Maskintvätt 60°C i 7-8 min kan användas, observera efterbehandlingskraven. Undvik att spola med tryck mot lager (hjul, framgafflar).



### **OBS!**

Använd inte lacknafta, bensin eller andra lösningsmedel.



### **Viktigt!**

Vid byte av delar på rollatorn ska endast originaldelar användas för att CE-märkningen ska gälla.



### **Viktigt!**

Egna ingrepp/ändringar på rollatorn är inte tillåtet.



### **Viktigt!**

Utför regelbunden översyn av rollatorn för att den ska fungera tryggt och säkert för brukaren.

Översyn bör genomföras regelbundet enligt rekonditioneringsanvisning:

Carl-Oskar, art. nr.: 99211

Rebel, art. nr.: 99212.

För mer information om service, rekonditionering, reservdelar och tillbehör, se Human Cares hemsida: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) eller kontakta oss via adress, telefonnummer eller e-mailadress enligt sista sidan.

## Garanti

---

Human Care HC AB:s garanti omfattar material- och tillverkningsfel på gånghjälpmedlet. Förslitning på hjul, bromsdelar och handtag omfattas ej. Ytbehandlingsskador uppkomna efter leverans omfattas ej. Garantin förutsätter att produkten har använts på avsett sätt samt att den rekonditionerats regelbundet och enligt vår rekonditioneringsanvisning. Produktens IDnr måste också gå att identifiera. Produkten får ej heller ha modifierats eller specialanpassats av annan än Human Care HC AB. Garantitiden är 1 år eller enligt avtal.

Vid reklamation, kontakta oss för instruktioner om åtgärd.

Följande uppgifter skall anges vid reklamation: Produktens ID-nummer, datum för senaste rekonditionering, kontaktperson hos avsändare och felbeskrivning.

# User Manual



## Important!

You must read the user manual for your device prior to usage. Keep this booklet and information handy for future use.

## Symbols



**WARNING** symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury to the user or damage to property and/or the device itself.



**INFORMATION** symbol indicates recommendations and information for proper, trouble-free usage.



**WEIGHT CAPACITY** symbol indicates maximum user weight for the product. Do not exceed this weight in any circumstance.



**CE MARKING** symbol indicates product meets requirements of EU Directive 93/42/EEC (MDD) and/or EU Regulation 2017/745 (MDR).



**MEDICAL DEVICE** symbol indicates that the product is a medical device according to the definition of medical device in EU Directive 93/42/EEC (MDD) and/or EU Regulation 2017/745 (MDR).



**RECYCLE** according to local regulations.



**READ INSTRUCTIONS** and ensure you fully understand them before using this product.



***Product modification is not permitted.***  
***Before use, always check that the sling is not damaged or worn.***

Human Care's products are continuously being developed and updated to provide our customers with the highest quality. We reserve the right to make design changes without prior notice.

Always make sure that you have the most recent version of the manual which is available for downloading from our website at [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

## Notice to user/patient in case of serious incident

Any serious incident that has occurred in relation to the product, should be reported to the local contact, who reports to the manufacturer, and the competent authority of the country in which the user/patient is established.

## Compliances and Standards

---

Human Care is an ISO 13485:2016 certified Swedish medical device company. The Quality Management System is in compliance with US 21 CFR part 820.

The product is CE marked in accordance with EU

Directive 93/42/EEC (MDD) and/or EU Regulation 2017/745 (MDR), as class I medical device.

The CE mark is on the product.

This product has been tested in accordance with ISO 11199-2:2021.

## About our products

---

### On delivery

Check the following before using your new product:

1. Check that no damage has occurred during transport (if this is the case, please immediately inform the delivery agent).
2. Check that the number and type (s) of products detailed on the delivery certificate agree with the goods delivered.
3. Check that the delivery is of the desired model and type of product.

Please contact us immediately in case of any delivery problem.

### Return or refund

If any product has to be returned for any reason, please contact us to obtain a claim number and advice on how to proceed.

The goods should be returned in complete and undamaged condition in their original packaging.

The following information should accompany any product on its return. The product's identification number, delivery date, the date the user took possession of the aid, the date of the product's last service, the person whom we should contact about the fault, whether it be the user or another, and the nature of the fault.

Human Care HC AB reserves the right to inspect the returned product. If no fault can be found, the item will be returned to the user. Transport costs may then be chargeable.

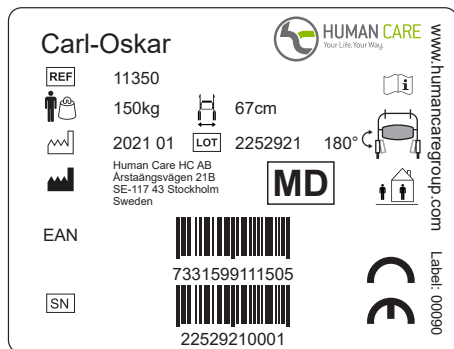
### Product lifetime

The product's expected lifetime is seven (7) years, if the product is used as intended and maintained according to the manufacturer's instructions, depending on the intensity of use and maximum load applied during use. If the product label is no longer legible, the product should be discarded.

# Product label

The product label contains information about the rollator.

The label is located on the right lower frame tube, close to the right rear wheel.



	Article number
	Maximum user weight
	Date of manufacture
	Address of manufacture
EAN	UPC code
	CODE 39 barcode, Serial number

	Read the manual
	Product width
	Indoor / outdoor use
	CE marking
	MD marking

## Additional Warnings

Ensure that all bolts are securely fastened before using the rollator!

DO NOT adjust brake tension until wheels lose molding sheen!

Brakes must be in the parked/locked position before sitting on the rollator!

DO NOT hang anything on backstrap or it may break!

Ensure non entrapment of fingers on all moving parts.

# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Safety

In the instruction manual, three ways of drawing special attention are used. These ways are highlighted in the following manner.



### Attention!

Risk of personal injury or mechanical fault.



### Important!

Risk of mechanical damage or fault.



### Note!

Important information to ease handling.

## Recycling of products

When recycling, the product's chassis is separated from other parts. At separation, the parts can be sorted according to material after unscrewing and dismantling rivets and other connections. The different parts should be separated into metal, plastic or combined materials.

The products consist mainly of steel pipe and other metal components.

Examples of parts which consist of combined materials, are the plastic front forks (built up in several layers), wheels and other components, which consist of a composite of materials.



### Note!

Different authorities/recycling companies handle recycled materials in different ways. It is thus fitting when in any doubt over the best way to proceed when recycling, to contact the relevant governing body.

## Environment friendliness

Human Care products are manufactured so as to have as little effect on the environment as possible during their lifecycles. This allows for the expired product to be dismantled and for its parts to be recycled. Products with lengthy lifecycles safeguard our sensitive environment and are thus more environmentally friendly.

Human Care HC AB is a part of FTI. FTI – A countywide system for recycling of packaging.





## Intended use

Carl-Oskar and Rebel are stable rollators, suitable for use both out- and indoors. With their flexible chassis, they work well even on uneven surfaces. Both rollators have a unique way of folding, enabling them to be stored upright whilst folded. They can be folded and unfolded in one simple operation. Carl-Oskar and Rebel are available as reinforced models for users weighing up to 275 kg.



## Technical Data



Max user weight

Rollator Art nr.*	Min	Max	Seat height	Width	Seat width	Length	Wheel size	Weight (kg)	LxWxH (Min.)	Standard (kg)
Carl-Oskar										
11150	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11250	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11350	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11450	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar High										
11154	820	1000	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11254	820	1000	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11354	840	1020	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11454	840	1020	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar air pumped wheels										
11151	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11251	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11351	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11451	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar reinforced										
61225	770	950	640	620	420	820	300x45	13,2	820x260x770	275
61325	770	950	640	670	470	820	300x45	13,3	820x260x770	275
61425	770	950	640	720	520	820	300x45	13,4	820x260x770	275

(All measurements in mm)

\* When ordering, make an addition after the part number for the package size, QX, where Q is for quality and X for the size of the package. Please see [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) for more information.

# Rollator Carl-Oskar / Rebel



Folded

Max user weight

Rollator Art nr.*	Min	Max	Seat height	Width	Seat width	Length	Wheel size	Weight (kg)	LxWxH (Min.)	Standard (kg)
<b>Rebel</b>										
22140	750	930	620	570	370	750	200x40	9,5	750x250x740	140
22240	750	930	620	620	420	750	200x40	9,6	750x250x740	140
22340	750	930	620	670	470	750	200x40	9,7	750x250x740	140
22440	750	930	620	720	520	750	200x40	9,9	750x250x740	140
<b>Rebel Low</b>										
22141	680	860	540	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22241	680	860	540	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22341	680	860	540	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22441	680	860	540	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
<b>Rebel High</b>										
22144	800	980	620	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22244	800	980	620	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22344	820	1000	620	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22444	820	1000	620	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
<b>Rebel reinforced</b>										
71221	750	930	620	620	420	750	200x40	11,5	750x250x740	250
71321	750	930	620	670	470	750	200x40	11,6	750x250x740	250
71421	750	930	620	720	520	750	200x40	11,8	750x250x740	250

(All measurements in mm)

\* When ordering, make an addition after the part number for the package size, QX, where Q is for quality and X for the size of the package. Please see [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) for more information.

## Accessories

Accessories	Art. no.	
Handle Cobra H	00022	
Handle Cobra V	00021	
Basket with handles	10601	Important! Max load 10 kg
Tray for Carl-Oskar and Rebel	10651	Max load 2 kg
Cane holder	10603	
Back support for 57, 62, 67	10621	
Back support for 72	10655	
Oxygen holder 1-5 l	10615	Max load 5 kg
Slow down brake	10624	
One-hand brake	10652	
Curb climber (Not for reinforced models)	10612	
Splash guard (For Carl-Oskar)	10608	
Cross handle	70844	

See respective assembly instruction.

Table 1. Possible accessory combinations

	Basket	Tray	Cane holder	Back support	Oxygen holder	Slow down brake	One-hand brake	Curb climber	Splash guard	Cross handle
Basket	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tray	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cane holder	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Back support	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✘
Oxygen holder	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓
Slow down brake	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘	✓
One-hand brake	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘
Curb climber	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✘	✓
Splash guard	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✘	✘	✓
Cross handle	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘	✓	✓	✘

✘ = Not applicable.

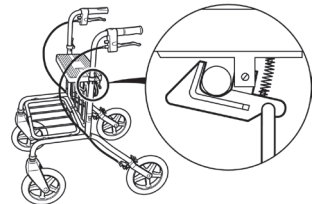
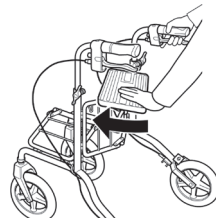
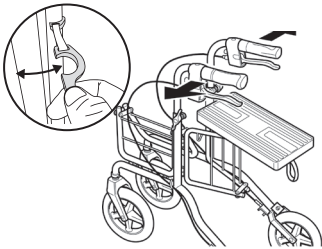
# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## User guide

- Read all warnings and instructions carefully before using the rollator.
- Ensure that the rollator is properly unfolded before use.
- The rollator may only be used as a support for walking or sitting.
- Never stand on the rollator.
- Do not use the product on stairs or escalators.
- Be extra careful when using the rollator on slopes or uneven surfaces.
- Never sit on the rollator and roll yourself forward with your feet.
- Distribute weight evenly to prevent the rollator from tipping when you sit on it.
- Always set the parking brake before using the rollator for support while sitting down or getting up.
- Do not place anything on a folded up rollator when it is in storage or being transported as this may cause damage to it.
- Do not store the rollator close to a heat source as this could cause damage to some details.
- Be careful when you handle the rollator if it has been exposed to abnormally high or low temperatures to avoid injuries.
- Do not store the rollator outdoors.
- Save the user instructions for future use.

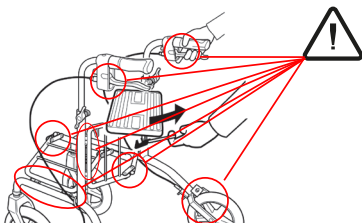
### Unfolding

1. Detach the larger plastic part of the lock snap, and move the rollator's handle outwards.
2. Push seat forward.
3. Important! Check that the lock grips the gate.

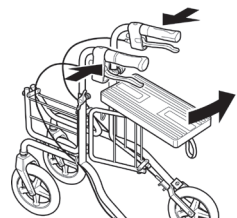


### Folding

1. Pull the red loop until the lock frees the gate.
2. Pull seat backwards and move handle inwards.

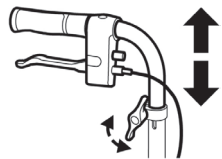


**Attention!**  
Risk for finger trap!

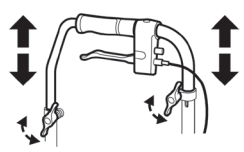


### Adjustment of handles

Loosen wingnut and adjust handgrip to wrist height. Lock wingnut.



On the reinforced model, the strengthening bar should also be adjusted.



### Parking brake

Pull brake lever downwards when parked.



**Warning!**  
Engage parking brake before sitting.

### Brake

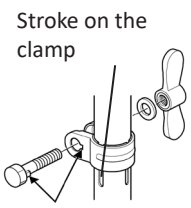
Pull brake lever upwards to brake.



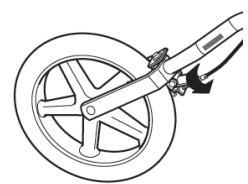
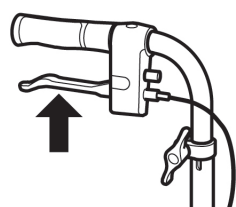
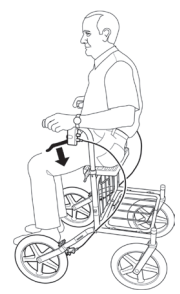
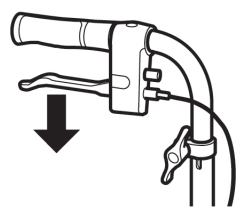
**Note!**  
Continuous braking leads to excessive wear of wheels and brakes



**Important!**  
The handgrips should not be heightened above the "0" mark on the sides of the handle pipes. The handles must be faced backwards. The mark must be aligned with the stroke on the clamp at the side of the pipes to avoid instability and dangerous situations.



**Warning!**  
The handles must not be pointing outwards because of increased tip risk. The angle between the lengthwise line of the handles and the forward direction of the rollator must always be 180°.



### Brake adjustment

Loosen locking nut; adjust brake by loosening/tightening the adjustment casing. After adjustment tighten locking nut.

# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Cleaning and service



### Important!

When changing parts of the rollator, use only Human Care parts to ensure continued CE validation.



### Important!

Do not alter the rollator yourself.



### Important!

Check the rollator regularly to ensure its continued safety to the user.

Regular checks should be carried out as recommended by the instructions detailed in:

Carl-Oskar, art. no.: 99211

Rebel, art. no.: 99212.

For more information on servicing, reconditioning, spare parts and accessories, see Human Care's website: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) or contact us at the address, phonenumber or e-mail address according to back page.

## Warranty Terms

---

The Human Care HC AB warranty covers defects in material and manufacture of the walking aid. Wear on wheels, brake parts and handles are not included. Finish damages which have occurred after delivery are not covered. The warranty presumes that the product has been used in the intended way and that it has been regularly reconditioned in accordance with our reconditioning instructions. The ID number of the product must also be identifiable. Furthermore, the product must not have been modified or customized by any party other than Human Care HC AB. The warranty period is one (1) year or according to agreement.

For complaints, please contact us for instructions on how to proceed.

For complaints, the following information should be indicated: product ID number; the date of the last reconditioning; the name of the consignor contact; a description of the fault.

# Brukermanual



## Viktig!

Du må lese brukerhåndboken for enheten din før du bruker den. Hold dette heftet og informasjonen praktisk for fremtidig bruk.

NORSK

## Symboler



**ADVARSEL**-symbol indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til alvorlig skade på brukeren eller skade på eiendom og / eller selve enheten.



**INFORMASJON**-symbolet indikerer anbefalinger og informasjon for riktig, problemfri bruk.



**VEKTKAPASITET**-symbolet angir maksimal brukervekt for produktet. Ikke overskrid denne vekten under noen omstendigheter.



**CE MARKING**-symbolet indikerer at produktet oppfyller kravene i EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller EU-forskrift 2017/745 (MDR).



**MEDISINSK ENHET** indikerer at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til definisjonen av medisinsk utstyr i EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller EU-forskrift 2017/745 (MDR).



**GJENVINNING** i henhold til lokale forskrifter.



**LES INSTRUKSJONER** og sørg for at du forstår dem helt før du bruker dette produktet.



**Produktendringer er ikke tillatt. Kontroller alltid at produktet ikke er skadet eller slitt før bruk.**

Human Care sine produkter blir kontinuerlig utviklet og oppdatert for å gi våre kunder den høyeste kvaliteten. Vi forbeholder oss retten til å gjøre designendringer uten forvarsel.

Sørg alltid for at du har mest nyere versjon av manualen som er tilgjengelig for nedlasting fra nettstedet vårt på [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Kontakt din lokale distributør hvis du har spørsmål om produktet og dets bruk.

## Merknad til bruker / pasient i tilfelle alvorlig hendelse

Enhver alvorlig hendelse som har skjedd i forbindelse med produktet, skal rapporteres til den lokale kontakten, som rapporterer til produsenten, og den ansvarlige myndigheten i landet der brukeren / pasienten er etablert.

## Overholdelse og standarder

---

Human Care er et ISO 13485: 2016-sertifisert svensk medisinsk utstyrselskap. Kvalitetsstyringssystemet er i samsvar med US 21 CFR del 820.

Produktet er CE-merket i samsvar med EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller

EU-forskrift 2017/745 (MDR), som medisinsk utstyr i klasse I.

CE-merket er på produktet.

Dette produktet er testet i samsvar med ISO 11199-2: 2021.

## Om våre produkter

---

### Leveransekontroll

Kontroller følgende før du tar i bruk ditt nye produkt:

1. Kontroller at det ikke er oppstått transport-skade. Dersom dette er tilfelle skal du umiddelbart ta kontakt med transportøren.
2. Kontroller at antall og produkter på følgeseddelen stemmer overens med det du har fått levert.
3. Kontroller at det er riktig modell og type produkt.

Kontakt oss umiddelbart ved eventuelle leveranseproblemer.

### Retur eller reklamasjon

Kontakt oss ved retur eller reklamasjon for instruksjoner om hvordan varen skal leveres.

Varen returneres komplett i uskadet originalemballasje.

Følgende opplysninger skal følge med produktet ved retur/reklamasjon. Produktets ID nummer, leveringsdato, dato da hjelpemiddelet ble levert til bruker, dato for seneste service, kontaktperson hos avsender og feilbeskrivelse.

Human Care HC AB forbeholder seg retten til produktkontroll av returgods og i de tilfeller det ikke finnes feil, returneres varen til avsender. Fraktkostnad kan debiteres.

### Produktets levetid

Produktets forventede levetid er syv (7) år, hvis produktet brukes som beregnet og vedlikeholdt i henhold til produsentens anvisninger, avhengig av bruksintensitet og maksimal belastning som påføres under bruk. Hvis produktetiketten ikke lenger er leselig, bør produktet kasseres.



# Produktetikett

Produktetiketten inneholder informasjon om rollatorenen.

Etiketten er plassert på høyre nedre rammerør nær høyre bakhjul.

**Carl-Oskar**

REF 11350


150kg 67cm

2021 01 LOT 2252921 180°

Human Care HC AB  
Årstaängsvägen 21B  
SE-117 43 Stockholm  
Sweden

EAN


SN




HUMAN CARE  
Your Life. Your Way.

www.humancaregroup.com

Label: 00090











7331599111505








22529210001

MD












NORSK


	Artikkel nummer
	Maksimal brukervekt
	Produksjonsdato
	Produksjonsadresse
EAN	UPC-kode
	KODE 39 strekkode, serienummer


	Les håndboken
	Produktbredde
	Innendørs / utendørs bruk
	CE-merking
	MD-merking


## Ytterligere advarsler

 Forsikre deg om at alle bolter er godt festet før du bruker rullatoren!

 IKKE juster bremsespenningen før hjulene mister støpeglass!

 Bremsene må være i parkert / låst stilling før du setter deg på rollatoren!

 IKKE heng noe på ryggstroppen, ellers kan det gå i stykker!

 Sikre at fingrene ikke kommer i klem i bevegelige deler

# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Sikkerhet

I bruksanvisningen brukes det tre grader av oppmerksomhetstekster:



### Advarsel!

Risiko for personskader eller alvorlige funksjonsfeil.



### Viktig!

Risiko for skader på material- eller funksjonsfeil.



### OBS!

Viktig informasjon som letter arbeidsprosesser eller håndtering.

## Resirkulering av produkter

Ved resirkulering separeres produktchassiet fra de øvrige delene. Separasjonen innebærer at man ved å skru fra hverandre og borre opp mutre kan sortere delene etter materiale. Delene sorteres etter metall, plast og blandingsmateriale.

Produktene består for det meste av stålrør og andre metalldeleer.

Eksempel på deler som består av blandingsmateriale er fremgafler i plast (med lager), hjul med lager.



### OBS!

Kommuner og gjenvinningsforetak håndterer gjenvinningsmateriale på ulike måter, kontakt din kommune eller gjenvinningsstasjon dersom du er i tvil.

## Miljøvennlighet

Human Cares hjelpemidler er produsert slik at de i sin livssyklus skal ha så liten miljøpåvirkning som mulig. Dette medfører at når hjelpemiddelet er utslitt, kan delene gjenvinnes. Produkter med en lang livssyklus verner vårt ømtålige miljø, og er produkter som tar miljøhensyn.

Human Care HC AB er tilsluttet FTI, som er et riksdekkende system for gjenvinning av emballasje.



## Bruksområde

Carl-Oskar og Rebel er stabile rullatorer som er enkle å bruke både innendørs og utendørs. Den smidige rammen gjør at de fungerer utmerket også på ujevne underlag. Rullatorene har en unik konstruksjon som gjør at de kan oppbevares stående når de er foldet sammen. Utfolding og foldet skjer med enkle håndgrep. Carl-Oskar og Rebel finnes også som forsterkede modeller for brukere opp til 275 kg.



## Tekniske data



Sammen-  
fellbar

Brukerens  
maksvekt

Rullator Art nr.*	Min.	Max.	Sitte-høyde	Bredde	Sitte-bredde	Lengde	Hjul-dimensjon	Vekt (kg)	LxBxH (Min.)	Standard (kg)
Carl-Oskar										
11150	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11250	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11350	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11450	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar Høy										
11154	820	1000	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11254	820	1000	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11354	840	1020	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11454	840	1020	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar luftpumpede hjul										
11151	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11251	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11351	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11451	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar forsterket										
61225	770	950	640	620	420	820	300x45	13,2	820x260x770	275
61325	770	950	640	670	470	820	300x45	13,3	820x260x770	275
61425	770	950	640	720	520	820	300x45	13,4	820x260x770	275

(Alle mål er angitt i mm)

\* Ved bestilling føyes QX til etter artikkelnummeret for emballasjestørrelse. Q står for kvantitet og X for størrelsen på emballasjen. Se [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) for mer informasjon.

# Rollator Carl-Oskar / Rebel



Sammen-  
fellbar

Brukerens  
maksvekt

Rollator Art nr.*	Min.	Max.	Sitte- høyde	Bredde	Sitte- bredde	Lengde	Hjul- dimensjon	Vekt (kg)	LxBxH (Min.)	Standard (kg)
<b>Rebel</b>										
22140	750	930	620	570	370	750	200x40	9,5	750x250x740	140
22240	750	930	620	620	420	750	200x40	9,6	750x250x740	140
22340	750	930	620	670	470	750	200x40	9,7	750x250x740	140
22440	750	930	620	720	520	750	200x40	9,9	750x250x740	140
<b>Rebel Lav</b>										
22141	680	860	540	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22241	680	860	540	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22341	680	860	540	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22441	680	860	540	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
<b>Rebel High</b>										
22144	800	980	620	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22244	800	980	620	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22344	820	1000	620	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22444	820	1000	620	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
<b>Rebel forsterket</b>										
71221	750	930	620	620	420	750	200x40	11,5	750x250x740	250
71321	750	930	620	670	470	750	200x40	11,6	750x250x740	250
71421	750	930	620	720	520	750	200x40	11,8	750x250x740	250

(Alle mål er angitt i mm)

\* Ved bestilling føyes QX til etter artikkelnummeret for emballasjestørrelse. Q står for kvantitet og X for størrelsen på emballasjen. Se [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) for mer informasjon.

# Tilbehør

Tilbehør	Art. nr.	
Håndtak Cobra H	00022	
Håndtak Cobra V	00021	
Kurv med håndtak	10601	Viktig! Max last 10 kg
Brett till Carl-Oskar & Rebel	10651	Max last 2 kg
Krykkeholder	10603	
Ryggstøtte till 57, 62, 67	10621	
Ryggstøtte till 72	10655	
Holder for oksygenflaske 1-5 l	10615	Max last 5 kg
Slepebrems	10624	
Enhåndsbrems	10652	
Skrithjelp (Icke forsterkede modeller)	10612	
Skjerm (Till Carl-Oskar)	10608	
Krysshåndtak	70844	

Se den aktuelle monteringsanvisningen.

Tabel 1. Tillatte tilbehørskombinasjoner

	Kurv	Brett	Krykkeholder	Ryggstøtte	Holder for oksygenflaske	Slepebrems	Enhåndsbrems	Skrithjelp	Skjerm	Krysshåndtak
Kurv	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Brett	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Krykkeholder	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ryggstøtte	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✘
Holder for oksygenflaske	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓
Slepebrems	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘	✓
Enhåndsbrems	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘
Skrithjelp	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✘	✓
Skjerm	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✘	✘	✓
Krysshåndtak	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘	✓	✓	✘

✘ = Ikke kompatibelt.

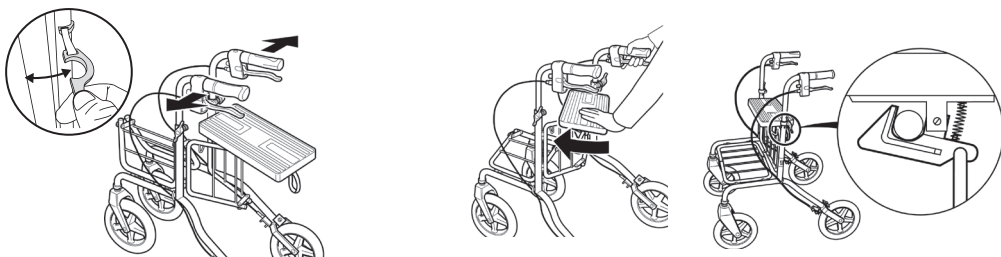
# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Brukerinformasjon

- Les alle advarsler og instruksjoner nøye før du tar i bruk rollatoren.
- Påse at rollatoren er helt foldet ut før bruk.
- Rollatoren må bare brukes som gå- og sittestøtte.
- Det er forbudt å stå på rollatoren.
- Ikke bruk produktet i trapper eller rulletrapper.
- Vær ekstra forsiktig når rollatoren brukes i bakker eller på ujevnt underlag.
- Rull aldri fremover ved bruk av føttene når du sitter på rollatoren.
- Fordel vekten jevnt for å hindre at rollatoren velter når du setter deg.
- Aktiver parkeringsbremsen når du bruker rollatoren som støtte, f.eks når du setter deg eller reiser deg opp.
- Ved oppbevaring av foldet rollator kan det oppstå skade dersom andre gjenstander lagres oppå denne.
- Ikke oppbevar rollatoren i nærheten av varmekilde da det kan oppstå skade på enkelte deler.
- Håndter rollatoren varsomt dersom den har vært utsatt for ekstremt høye eller lave temperaturer for å unngå skade på deg selv.
- Ikke oppbevar rollatoren utendørs.
- Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.

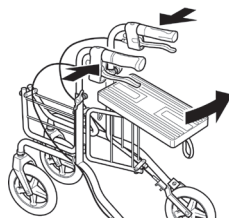
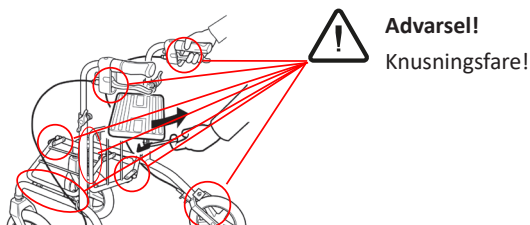
## Opfelling

1. Løsne den større plastdelen av lock snap, og flytt rollatorens håndtak utover.
2. Press setet fremover.
3. OBS! Kontroller at låsen går i inngrep.



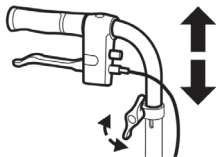
## Sammenlegging

1. Trekk i det røde utløserbåndet.
2. Dra setet bakover og før håndtakene sammen.

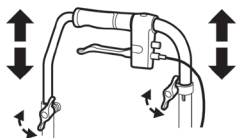


## Justering av kjørehåndtak

Løsne vingemutteren og juster kjørehåndtakene i høyde med håndleddene. Lås vingemutteren.



Ved forsterket modell må også høyden på forsterkningsstaket justeres.



## Parkeringsbrems

Press bremsehåndtaket nedover for å låse parkeringsbremsen.



### Advarsel!

Lås parkeringsbremsen før du setter deg på setet.

## Brems

Løft bremsehåndtaket for å aktivere bremsen.



### OBS!

Kontinuerlig bremsing medfører unormal slitasje på hjul og brems.

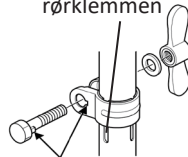
## Bremsejustering

Løsne låsemutteren, juster bremsen ved å skru på justerhylsen. Husk å låse låsemutteren.



**Viktig!** Håndtakene må ikke justeres over den nedre "0" merkingen, og håndtakene skal vende bakover. Håndtaksrørets markering skal være på linje med streken på rørklemmen.

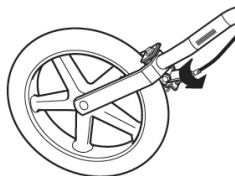
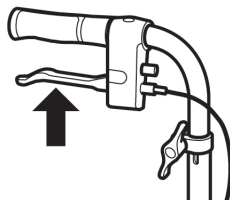
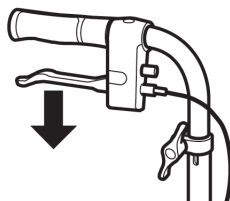
Strekk på  
rørklemmen



**Advarsel!** Håndtakene må ikke vinkles utover, da vil det være økt risiko for at rollatoren kan velte. Vinkelen mellom håndtakenes langsgående linje og rullatorens retning forover skal være 180°.



**Viktig!** Ved montering av vingemutteren er det viktig at sporet i bolten treffer sporet i klemmen.



# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Rengjøring og service



### Viktig!

For at CE merkingen skal gjelde må bare originaldeler benyttes.



### Viktig!

Endringer/inngrep på rullatoren er ikke tillatt.



### Viktig!

Utfør regelmessig ettersyn av rullatoren for at den skal fungere trygt og sikkert for brukeren.

Service bør gjennomføres regelmessig etter rekonditioneringsanvisning:

Carl-Oskar, art. nr.: 99211

Rebel, art. nr.: 99212

For mer informasjon om service og reservedeler, kontakt din Hjelpemiddelsentral eller Nordisk Helse Design as.

## Garantivilkår

---

Human Care HC ABs garanti omfatter material- og produksjonsfeil på gåhjelpemiddelet. Slitasje på hjul, bremsedeler og håndtak omfattes ikke. Overflateskader som oppstår etter leveransen, omfattes ikke. Garantien forutsetter at produktet er blitt brukt på tilsiktet vis, samt at det er blitt overhaldt regelmessig og i henhold til vår overhalingsanvisning. Produktets ID-nr. må også kunne identifiseres. Produktet må heller ikke ha blitt modifisert eller spesialtilpasset av noen andre enn Human Care HC AB. Garantitiden er 1 år eller i henhold til avtalen.

Ved reklamasjon, kontakt oss for instruksjoner om foranstaltninger.

Følgende opplysninger skal oppgis ved reklamasjon: Produktets ID-nummer, dato for siste overhaling, kontaktperson hos avsender og feilbeskrivelse.



# Brugermanual



## Vigtig!

Du skal læse brugervejledningen til din enhed inden brug. Opbevar denne pjece og information praktisk til fremtidig brug.

## Symboler



**ADVARSEL**-symbol angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig personskade for brugeren eller skade på ejendom og / eller selve enheden.



**INFORMATION**-symbolet angiver anbefalinger og oplysninger om korrekt, problemfri brug.



**VÆGTKAPACITET**-symbolet angiver produktets maksimale brugervægt. Overskrid ikke denne vægt under nogen omstændigheder.



**CE-MÆRKNING**-symbol angiver, at produktet opfylder kravene i EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller EU-forordning 2017/745 (MDR).



**MEDICINSKT ENHED** symbol angiver, at produktet er et medicinsk udstyr i henhold til definitionen af medicinsk udstyr i EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller EU-forordning 2017/745 (MDR).



**RECYCLE** i henhold til lokale regler.



**LÆS INSTRUKTIONER**, og sørg for, at du forstår dem fuldt ud, inden du bruger dette produkt.



**Produktændring er ikke tilladt. Før brug skal du altid kontrollere, at produktet ikke er beskadiget eller slidt.**

Human Care's produkter udvikles løbende og opdateres for at give vores kunder den højeste kvalitet. Vi forbeholder os retten til at foretage designændringer uden forudgående varsel.

Sørg altid for, at du har mest nyere version af manualen, som kan downloades fra vores websted på [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Kontakt din lokale distributør, hvis du har spørgsmål om produktet og dets anvendelse.

## Meddelelse til bruger / patient i tilfælde af alvorlig hændelse

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forbindelse med produktet, skal rapporteres til den lokale kontaktperson, der rapporterer til producenten og den ansvarlige myndighed i det land, hvor brugeren / patienten er etableret.

## Overholdelse og standarder

---

Human Care er et ISO 13485: 2016 certificeret svensk firma til medicinsk udstyr. Kvalitetsstyringssystemet er i overensstemmelse med US 21 CFR del 820.

Produktet er CE-mærket i overensstemmelse

med EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller EU-regulativ 2017/745 (MDR), som medicinsk udstyr i klasse I. CE-mærket er på produktet.

Dette produkt er testet i overensstemmelse med ISO 11199-2: 2021.

## Om rollatorerne

---

### Leverancekontrol

Kontroller følgende inden du tager din nye rollator i brug:

1. Kontroller at der ikke er nogen transport-skader. I tilfælde af beskadigede leverancer skal du omgående meddele dette til transportøren.
2. Kontroller at antal og produkter på følgesedlen stemmer med det du har fået leveret.
3. Kontroller at det er den rigtige model og type.

Ved leverance problemer kontakt da omgående Meyra Danmark på tlf. 47 10 77 55.

### Returnering eller reklamation

Ved returnering eller reklamation bedes du kontakte os for nærmere aftale. Varerne tages kun retur efter aftale og kun i original og ubeskadiget emballage.

Følgende oplysninger skal angives ved returnering/reklamation. Produktets ID-nummer, leveringsdato, dato for hvornår produktet blev udleveret til brugeren, dato for seneste eftersyn, kontakt person hos afsender samt en fejlbeskrivelse.

Meyra Danmark forbeholder sig retten til at kontrollere varer der er sendt tilbage som reklamation. I tilfældet af at ingen fejl kan konstateres returneres varerne til afsenderen med efterfølgende debitering af fragtomkostninger.

# Produktmærke

Produktetiketten indeholder oplysninger om rollatoren.

Mærkatens er placeret på højre nederste rammerør tæt på højre baghjul.

	Artikel nummer
	Maksimal brugervægt
	Fremstillingsdato
	Adresse til fremstilling
EAN	UPC-kode
	KODE 39 stregkode, serienummer

	Læs manualen
	Produktbredde
	Indendørs / udendørs brug
	CE-mærkning
	MD-mærkning

## Yderligere advarsler



Sørg for, at alle bolte er sikkert fastgjort, før du bruger rollatoren!



Juster IKKE bremsespænding, før hjulene mister formglans!



Bremserne skal være i parkeret / låst position, inden de sidder på rollatoren!



Hæng IKKE noget på backstrap, ellers kan det gå i stykker!



Sikre, at fingrene ikke kommer i klemme i bevægelige dele

# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Sikkerhed

I brugsanvisningen anvendes tre grader af opmærksomhedstekster.



### Advarsel!

Risiko for personskader eller alvorlige funktionsfejl.



### Vigtigt!

Risiko for skader på materiale eller funktionsfejl.



### OBS!

Vigtig information som kan lette håndteringen af produktet.

## Genbrug af udtjente produkter

Ved genbrug separeres stellet fra øvrige detaljer. Separationen indebærer at man borer og skruer nitter ud, og derefter kan sortere delene. Delene sorteres efter metal, plast og blandet materiale.

Den største del af produktet består af stålør, og andre metaldele.

Eksempel på dele som består af bandet materiale er plastic forgafler, hjul med lejer.

## OBS!



Eftersom forskellige kommuner/genbrugsvirksomheder håndterer genbrugsmateriale på forskellig måde, er det nemmest at kontakte din kommune.

## Miljøvenlighed

Human Care's/ HMN's hjælpemidler er produceret så de så lidt som muligt påvirker miljøet. Dette medfører at når hjælpemidlet er udtjent kan det skrottes og delene genbruges for at indgå i kredsløbet. Produkter med lang livscyklus værner om vores miljø og er deraf produkter med miljøtanke.

Human Care HC AB er tilsluttet REPA, som er et statsanerkendt system for genbrug af emballage.



## Bruksområde

Carl-Oskar og Rebel er stabile rullatorer som er enkle å bruke både innendørs og utendørs. Den smidige rammen gjør at de fungerer utmerket også på ujevne underlag. Rullatorene har en unik konstruksjon som gjør at de kan oppbevares stående når de er foldet sammen. Utfolding og foldet skjer med enkle håndgrep. Carl-Oskar og Rebel finnes også som forsterkede modeller for brukere opp til 275 kg.



## Tekniske data



Sammenklappet

Brugervægt

Rullator Art nr.*	Min.	Max.	Sæde-højde	Bredde	Sæde-bredde	Længde	Hjul størrelse	Vægt (kg)	LxBxH (Min.)	Standard (kg)
Carl-Oskar										
11150	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11250	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11350	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11450	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar Høj										
11154	820	1000	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11254	820	1000	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11354	840	1020	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11454	840	1020	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar luftpumpede hjul										
11151	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11251	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11351	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11451	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar forstærket										
61225	770	950	640	620	420	820	300x45	13,2	820x260x770	275
61325	770	950	640	670	470	820	300x45	13,3	820x260x770	275
61425	770	950	640	720	520	820	300x45	13,4	820x260x770	275

(Alle mål er angivet i mm.)

\* Ved bestilling skal der anføres et tillegg etter varenummeret, for at angive størrelsen på varen (QX), hvor Q står for kvantitet og X for størrelsen på varen. Se [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) for yderligere opplysninger.

# Rollator Carl-Oskar / Rebel



Sammen-  
fellbar

Brukerens  
maksvekt

Rollator Art nr.*	Min.	Max.	Sæde- højde	Bredde	Sæde- bredde	Længde	Hjul størrelse	Vægt (kg)	LxBxH (Min.)	Standard (kg)
<b>Rebel</b>										
22140	750	930	620	570	370	750	200x40	9,5	750x250x740	140
22240	750	930	620	620	420	750	200x40	9,6	750x250x740	140
22340	750	930	620	670	470	750	200x40	9,7	750x250x740	140
22440	750	930	620	720	520	750	200x40	9,9	750x250x740	140
<b>Rebel Lav</b>										
22141	680	860	540	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22241	680	860	540	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22341	680	860	540	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22441	680	860	540	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
<b>Rebel Høj</b>										
22144	800	980	620	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22244	800	980	620	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22344	820	1000	620	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22444	820	1000	620	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
<b>Rebel forstærket</b>										
71221	750	930	620	620	420	750	200x40	11,5	750x250x740	250
71321	750	930	620	670	470	750	200x40	11,6	750x250x740	250
71421	750	930	620	720	520	750	200x40	11,8	750x250x740	250

(Alle mål er angivet i mm.)

\* Ved bestilling skal der anføres et tillæg efter varenummeret, for at angive størrelsen på varen (QX), hvor Q står for kvantitet og X for størrelsen på varen. Se [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) for yderligere oplysninger.

# Tillbehør

Tillbehør	Art. nr.	
Håndtag Cobra H	00022	
Håndtag Cobra V	00021	
Kurv med håndtag	10601	Viktigt! Max last 10 kg
Bakke Carl-Oskar & Rebel	10651	Max last 2 kg
Stokkeholdere	10603	
Rygrek 57, 62, 67	10621	
Rygrek 72	10655	
Ittflaskeholdere 1-5 l	10615	Max last 5 kg
Slæbebremse	10624	
Enhåndsbremse	10652	
Trinstøtte (Ej forstærkede modeller)	10612	
Stænkskærm (Carl-Oskar)	10608	
Krydshåndtag	70844	

Se den pågældende monteringsanvisning.

Tabel 1. Tillatte tilbehørskombinasjoner

	Kurv	Bakke	Stokkeholdere	Rygrek	Ittflaskeholdere	Slæbebremse	Enhåndsbremse	Trinstøtte	Stænkskærm	Krydshåndtag
Kurv	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Bakke	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Stokkeholdere	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rygrek	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✗
Ittflaskeholdere	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓
Slæbebremse	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✗	✓
Enhåndsbremse	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✗
Trinstøtte	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓
Stænkskærm	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✓
Krydshåndtag	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✗	✓	✓	✗

✗ = Ej tilladt.

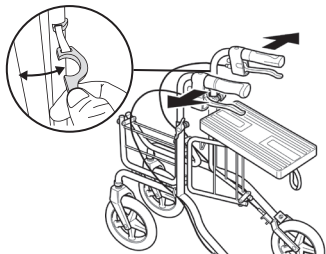
# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Brugerinformation

- Læs alle advarsler og instruktioner nøje, inden du anvender rollatoren.
- Kontrollér, at rollatoren er foldet helt ud, inden anvendelse.
- Rollatoren må kun anvendes som gang- og siddestøtte.
- Man må ikke stå på rollatoren.
- Anvend ikke produktet på trapper eller rulletrapper.
- Vær især forsigtig, når du bruger rollatoren på bakket eller ujævnt underlag.
- Sid aldrig på rollatoren og rul dig frem med fødderne.
- Fordel vægten jævnt for at forhindre, at rollatoren vælter, når du sætter dig.
- Parkeringsbremsen skal være trukket, hvis du bruger rollatoren som støtte, når du sætter dig ned eller rejser dig op.
- Placér ikke noget oven på den sammenfoldede rollator under opbevaring eller transport, da dette kan skade produktet.
- Opbevar ikke rollatoren nær en varmekilde, da dette kan skade visse dele.
- Vær forsigtig ved håndtering af rollatoren, så du ikke skader dig selv, når den har været udsat for ekstremt høje eller lave temperaturer.
- Opbevar ikke rollatoren udendørs.
- Gem brugsanvisningen til fremtidig reference.

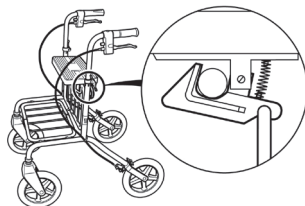
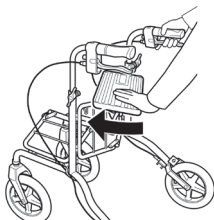
### Udfoldning

1. Løsn den større plastikdel af låsen og flyt rollatorens håndtag udad. Tryk sædet fremad.



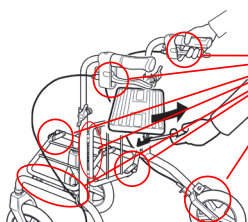
2. Vigtigt! Kontroller

at låsen griber fat om grinden.

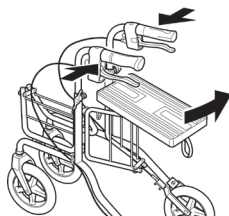


### Sammenklapning

1. Træk i den røde løkke så låsen frigøres af grinden. 2. Træk sædet bagud og håndtagene sammen.



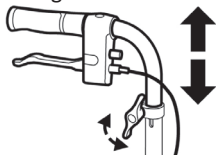
**Advarsel!**  
Knusningsfare!



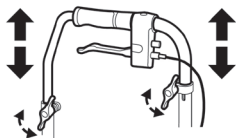


## Justering af kørehåndtag

Løsn vingemøtrikken og juster håndtagene til den ønskede højde. Stram derefter vingemøtrikken igen.



Ved forstærkede modeller justeres stangen også.



## Parkeringsbremse

Tryk bremsehåndtaget nedad for at parkeringsbremse.



### Advarsel!

Parkeringsbrems inden du sætter dig på rollatoren.

## Kørebremse

Træk bremsehåndtaget opad for at kørebremse.



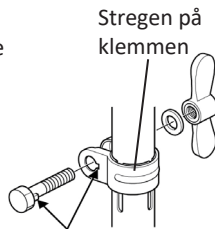
### OBS!

Vedvarende brug af bremse fører til unormalt slid på hjul og bremses.



### Vigtigt!

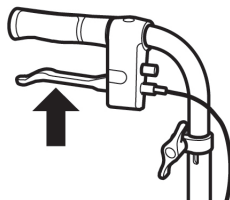
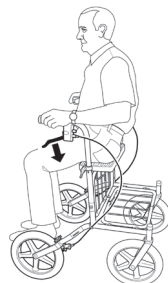
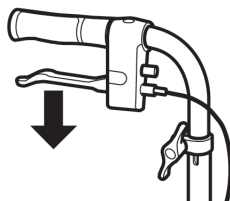
Håndtagene må ikke stilles højere end markeringen på røret. Håndtagene skal stilles så de peger bagud. Håndtagsmarkeringen skal være i linie med stregen på klemmen på rørets side.



Vigtigt! Ved montering af vingemøtrik er det vigtigt at tappen på skruen sidder i hakket/sporet i skruehullet.

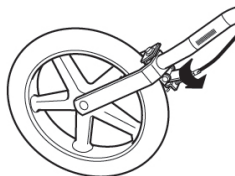


**Advarsel!** Håndtagene må ikke vinkles udad på grund af øget tip risiko. Vinklen mellem håndtagets længdelinje og rollatorens fremadrettede linje skal altid være 180°



## Bremsejustering

Løsn møtrik, juster bremsen ved at skrue på justeringsskruen. Efter justering stram da møtrikken igen.



# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Rengøring og service



### Vigtigt!

Ved udskiftning af dele på rollatoren, er det kun originaldele, som skal bruges for at CE mærkningen skal gælde.



### Vigtigt!

Egne indgreb/ændringer på rollatoren er ikke tilladt.



### Vigtigt!

Udfør regelmæssig eftersyn af udstyr, for at den skal fungere trygt og sikkert for brugeren.

Eftersyn bør gennemføres regelbundet i henhold til reparationsanvisningen:

Carl-Oskar, art. nr.: 99211

Rebel, art. nr.: 99212

For yderligere oplysninger om service, reparation, reservedele og tilbehør henvises til Human Cares hjemmeside: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com). Du kan også kontakte os via adressen, telefonnummeret eller e-mail-adressen på sidste side.

## Garantibetingelser

---

Human Care HC ABs garanti omfatter materiale- og fabrikationsfejl på gangstativet. Slid på hjul, bremsedele og håndtag dækkes ikke. Overfladeskader, der er opstået efter leveringen, dækkes ikke. Garantien forudsætter, at produktet er anvendt iht. den beregnede anvendelse, samt at produktet jævnlige gennemgår eftersyn og i overensstemmelse med vores reparationsanvisning. Produktets ID-nr. skal også være identificerbart. Produktet må ikke være modificeret eller specialtilpasset af andre end Human Care HC AB. Garantiperioden er 1 år eller iht. aftale.

Ved reklamation, kontakt os for yderligere oplysninger.

Følgende oplysninger skal meddeles ved reklamation: Produktets ID-nummer, dato for seneste reparation, kontaktperson hos afsenderen og fejlbeskrivelse.

# Ohjekirja



## Tärkeä!

Sinun on luettava laitteen käyttöopas ennen käyttöä. Pidä tämä kirjasen ja tiedot kätevä tulevaa käyttöä varten.

## Symbolit



**VAROITUS**-symboli viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka, ellei sitä vältetä, voi aiheuttaa vakavan vamman käyttäjälle tai omaisuuden ja / tai laitteen vahingoittumisen.



**INFORMATION**-symboli ilmaisee suosituksia ja tietoja asianmukaisesta, häiriöttömästä käytöstä.



**PAINAKAPASITEETTI**-symboli osoittaa tuotteen enimmäispainon. Älä ylitä tätä painoa missään olosuhteissa.



**CE-MERKINTÄ**-symboli osoittaa, että tuote täyttää EU-direktiivin 93/42 / ETY (MDD) ja / tai EU-asetuksen 2017/745 (MDR) vaatimukset.



**Lääketeiteellinen** laite -merkki osoittaa, että tuote on lääkinnällinen laite EU-direktiivissä 93/42 / ETY (MDD) ja / tai EU-asetuksessa 2017/745 (MDR) olevan lääketieteellisen laitteen määritelmän mukaisesti.



**Kierrätä** paikallisten määräysten mukaisesti.



**LUE OHJEET** ja varmista, että ymmärrät ne täysin ennen tämän tuotteen käyttöä.



**Tuotteen muokkaaminen ei ole sallittua.**

**Tarkista aina ennen käyttöä, että tuote ei ole vaurioitunut tai kulunut.**

Human Care -tuotteita kehitetään ja päivitetään jatkuvasti tarjotaksemme asiakkaillemme korkeaa laatua. Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia suunnitteluun ilman ennakoilmoitusta.

Varmista aina, että sinulla on eniten käyttöoppaan uusin versio, joka on ladattavissa verkkosivustoltamme osoitteesta [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään, jos sinulla on kysyttävää tuotteesta ja sen käytöstä.

## Huomautus käyttäjälle / potilaalle vakavan tapahtuman sattuessa

Kaikista tuotteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava paikalliselle yhteyshenkilölle, joka ilmoittaa valmistajalle, ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä / potilas on sijoittautunut.

## Vaatimustenmukaisuus ja standardit

---

Human Care on ISO 13485: 2016 -sertifioitu ruotsalainen lääkinnällisten laitteiden yritys. Laadunhallintajärjestelmä on US 21 CFR -standardin osan 820 mukainen.

Tuote on CE-merkitty EU-direktiivin 93/42 / ETY

(MDD) ja / tai EU-asetuksen 2017/745 (MDR) mukaisesti luokan I lääkinnällisenä laitteena.

CE-merkki on tuotteessa.

Tämä tuote on testattu ISO 11199-2: 2021 -standardin mukaisesti.

## Tuotteitamme koskevia tietoja

---

### Tuotteen tarkastus ennen käyttöönottoa

Tee seuraavat tarkistustoimenpiteet ennen uuden tuotteen käyttöönottoa.

1. Tarkista, että tuotteessa ei ole kuljetuksen aikana syntyneitä vaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista kuljetusyhtiölle.
2. Tarkista lähetyksien paikkaansa pitävyys tuotteiden lukumäärän suhteen.
3. Tarkista lähetyksien paikkaansa pitävyys tuotteen mallin ja tyyppin suhteen.

Jos lähetyksessä on virheellisyyksiä ota yhteyttä maahantuojaan tai Human Careiin.

### Palautukset ja reklamaatiot

Ota yhteyttä meihin palautus- tai reklamaatiotapauksissa, jolloin saat tarkemmat tiedot palautuksesta ja palautusnumeron käyttöösi.

Tavara lähetetään takaisin alkuperäispakkauksessaan.

Seuraavien tietojen tulee käydä ilmi palautus- ja reklamaatiotapauksissa. Tuotteen ID-numero, toimituspäivämäärä, tuotteen luovutuspäivämäärä asiakkaalle, viimeisin huoltopäivämäärä, palauttajan yhteystiedot ja vian kuvaus.

Human Care HC AB pidättää oikeudet palautustuotteiden laatu- ja tarkastukseen. Mikäli tuotteesta ei löydy vikaa, se palautetaan takaisin lähettäjälle. Lähetykskulut voidaan veloittaa lähettäjältä.

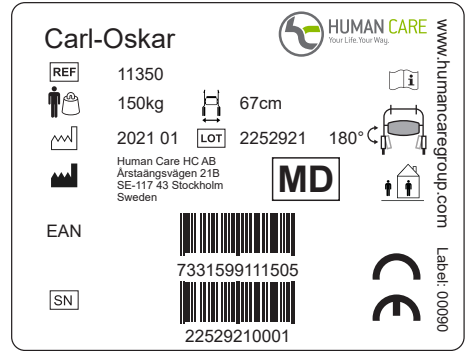
### Tuotteen käyttöikä

Tuotteen odotettu käyttöikä on seitsemän (7) vuotta, jos tuotetta käytetään aiotulla tavalla ja ylläpidetään valmistajan ohjeiden mukaan käytön intensiteetistä ja käytön aikana käytetystä enimmäiskuormituksesta riippuen. Jos tuotteen etiketti ei ole enää luettavissa, se on hävitettävä.

# Tuotteen Etiketti

Tuotteen etiketissä on tietoa rollaattorista.

Tarra sijaitsee oikeanpuoleisessa alarunkoputkessa, lähellä oikeanpuoleista takapyörää.



	Artikkelinumero
	Suurin käyttäjän paino
	Valmistuspäivämäärä
	Valmistusosoite
EAN	UPC-koodi
	KOODI 39 -viivakoodi, sarjanumero

	Lue käyttöohje
	Tuotteen leveys
	Sisä- / ulkokäyttöön
	CE-merkintä
	MD-merkintä

## Lisävaroitukset

Varmista ennen rollaattorin käyttöä, että kaikki pultit ovat kunnolla kiinni!

Jarrujen on oltava pysäköidyssä / lukitussa asennossa, ennen kuin istut rollaattorille!

Varmista, etteivät sormet jää puristuksiin liikkuviin osiin

ÄLÄ säädä jarrujen kireyttä, ennen kuin pyörät menettävät muottikiiltoa!

ÄLÄ ripusta mitään selkänjojaan tai se voi rikkoutua!

# Kävelyteline Carl-Oskar / Rebel

## Turvallisuus

Käyttöohjeessa käytetään kolmen tyyppisiä huomautustekstejä.



### **Varoitus!**

Voi johtaa henkilövahinkoihin tai vakaviin toimintavikoihin.



### **Tärkeää!**

Voi johtaa materiaali- tai toiminta virheisiin.



### **HUOM!**

Tärkeää tietoa, joka helpottaa työskentely- tai huoltotoimenpiteissä.

## Käytetyn tuotteen kierrätys

Kierrätystä varten tuotteen runko irrotetaan muusta varustuksesta. Ruuvit avataan ja niitit irrotetaan, jotta osat voidaan erotella valmistusmateriaalin mukaan metalli, muovi ja sekoitusmateriaaleihin.

Tuote koostuu pääasiassa teräsputkesta ja muista metalliosista.

Sekoitusmateriaaleihin lasketaan mm. muoviset pyörän etuhaarukat (laakereineen), renkaat laakereineen.



### **HUOM!**

Koska eri alueet/kierrätysyritykset käsittelevät kierrätysmateriaalit eri tavalla, on epäselvissä tapauksissa parasta ottaa yhteyttä oman alueen kierrätysyritykseen.

## Ympäristöystävällisyys

Human Carerin apuvälineet on valmistettu siten, että ne vahingoittavat ympäristöään mahdollisimman vähän elinkaarensa aikana. Tämä tarkoittaa, että kun apuväline on poistetaan käytöstä, se voidaan romuttaa ja osat voidaan palauttaa uudelleen kiertokulkuun. Tuotteet, joiden elämänkaari on pitkä, toteuttavat ympäristön kunnioittamisen ajatusta!

Human Care HC AB on FTI jäsen, joka on valtakunnallinen järjestelmä pakkausten kierrättämiseen.



# Käyttötarkoitus

Carl-Oskar ja Rebel ovat vakaita kävelytelineitä, jotka soveltuvat sekä sisä- että ulkokäyttöön. Joustavan rungon ansiosta ne toimivat erinomaisesti myös epätasaisella alustalla. Moilemmissä kävelytelineissä on ainutlaatuinen leveyssuunnassa kokoon taittuva mekanismi, jonka ansiosta niitä voidaan säilyttää pystyasennossa kokoon taitettuna. Taittaminen kokoon ja avaaminen tapahtuvat yhdellä käsiotteella. Carl-Oskar ja Rebel voidaan tilata myös vahvistetulla rungolla, jolloin se sopivat jopa 275 kg painavalle henkilölle.



## Tekninen erittely



Kokoon taitettuna

Enimmäiskorkeus

Rollator Art nr.*	Min.	Max.	Istuin-korkeus	Leveys	Istuin-leveys	Pituus	Pyörän koko	Paino (kg)	LxBxH (Min.)	Vakio (kg)
Carl-Oskar										
11150	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11250	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11350	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11450	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar Korkea										
11154	820	1000	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11254	820	1000	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11354	840	1020	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11454	840	1020	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar ilmatäytteiset renkaat										
11151	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11251	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11351	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11451	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar vahvistettu										
61225	770	950	640	620	420	820	300x45	13,2	820x260x770	275
61325	770	950	640	670	470	820	300x45	13,3	820x260x770	275
61425	770	950	640	720	520	820	300x45	13,4	820x260x770	275

(Kaikki mitat on annettu mm)

\* Tilauksen yhteydessä tuotenumeron jälkeen lisätään pakkauskokomerkinä, QX. Siinä Q tarkoittaa määrää ja X pakkauksen kokoa. Katso lisätietoja osoitteesta [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

# Kävelyteline Carl-Oskar / Rebel



Sammen-  
fellbar

Brukerens  
maksvekt

Rollator Art nr.*	Min.	Max.	Istuin- korkeus	Leveys	Istuin- leveys	Pituus	Pöyrän koko	Paino (kg)	LxBxH (Min.)	Vakio (kg)
Rebel										
22140	750	930	620	570	370	750	200x40	9,5	750x250x740	140
22240	750	930	620	620	420	750	200x40	9,6	750x250x740	140
22340	750	930	620	670	470	750	200x40	9,7	750x250x740	140
22440	750	930	620	720	520	750	200x40	9,9	750x250x740	140
Rebel Lav										
22141	680	860	540	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22241	680	860	540	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22341	680	860	540	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22441	680	860	540	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
Rebel Høj										
22144	800	980	620	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22244	800	980	620	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22344	820	1000	620	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22444	820	1000	620	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
Rebel forstærket										
71221	750	930	620	620	420	750	200x40	11,5	750x250x740	250
71321	750	930	620	670	470	750	200x40	11,6	750x250x740	250
71421	750	930	620	720	520	750	200x40	11,8	750x250x740	250

(Kaikki mitat on annettu mm)

\* Tilauksen yhteydessä tuotenumeron jälkeen lisätään pakkauskokomerkinä, QX. Siinä Q tarkoittaa määrää ja X pakkauksen kokoa. Katso lisätietoja osoitteesta [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).



# Lisävarusteet

Lisävarusteet	Tuotenumero.	
Handtag Cobra H	00022	
Handtag Cobra V	00021	
Kantokahvallinen kori	10601	Tärkeää! Enimmäiskuormitus10 kg
Tarjotin Carl-Oskar & Rebel	10651	Kepinpidike 2 kg
Kepinpidike	10603	
Selkätuki 57, 62, 67	10621	
Selkätuki 72	10655	
Happipullonpidike 1-5 l	10615	Kepinpidike 5 kg
Laahausjarru	10624	
Yhden käden jarru	10652	
Askeltuki (Ei vahvistetulla rungolla)	10612	
Lokasuoja (Carl-Oskar)	10608	
Ristikkokahva	70844	

Katso myös käyttö- ja asennusohje.

Taulukko 1. Sallitut lisävarusteyhdistelmät

	Kori	Tarjotin	Kepinpidike	Selkätuki	Happipullonpidike	Laahausjarru	Yhden käden jarru	Askeltuki	Lokasuoja	Ristikkokahva
Kori	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tarjotin	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Kepinpidike	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Selkätuki	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✘
Happipullonpidike	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓
Laahausjarru	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘	✓
Yhden käden jarru	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘
Askeltuki	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✘	✓
Lokasuoja	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✘	✘	✓
Ristikkokahva	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘	✓	✓	✘

✘ = Ei yhteensopiva yhdistelmä.

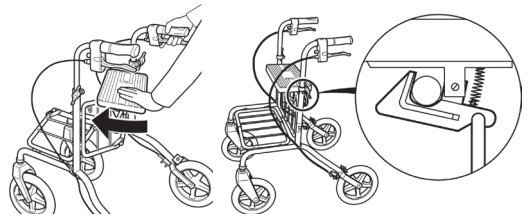
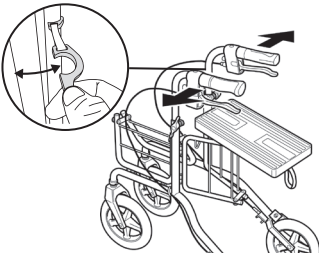
# Kävelyteline Carl-Oskar / Rebel

## Käyttöohjeita

- Lue kaikki varoitukset ja ohjeet huolellisesti ennen kävelytelineen käyttöä.
- Varmista, että kävelyteline on avattu kokonaan ennen sen käyttämistä.
- Kävelytelineettä saa käyttää ainoastaan kävelyn tai istumisen tukemiseen.
- Kävelytelineen päälle ei saa nousta seisomaan.
- Älä käytä tuotetta portaissa tai liukuportaissa.
- Ole erityisen varovainen, kun käytät kävelytelineettä mäkisessä maastossa tai epätasaisella alustalla.
- Älä koskaan liiku kävelytelineellä niin, että istut sen päällä ja annat jaloilla vauhtia.
- Istuudu kävelytelineen päälle tasaisesti ja hyvässä tasapainossa niin, ettei se pääse kaatumaan.
- Muista lukita pysäköintijarru, kun käytät kävelytelineettä tukena istuutumisen tai seisomaan nousemisen aikana.
- Älä aseta tavaroita kävelytelineen päälle, kun se on säilytyksessä tai sitä kuljetetaan, sillä se voi vaurioittaa kävelytelineettä.
- Älä säilytä kävelytelineettä minkään kuumentuvan esineen lähellä, koska se voi vahingoittaa joitakin osia.
- Käsittele hyvin kuumassa tai kylmässä paikassa ollutta kävelytelineettä varovasti niin, ettet loukkaa itseäsi.
- Älä säilytä kävelytelineettä ulkona.
- Säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

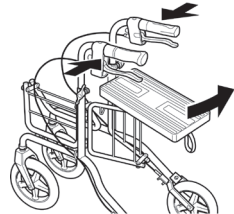
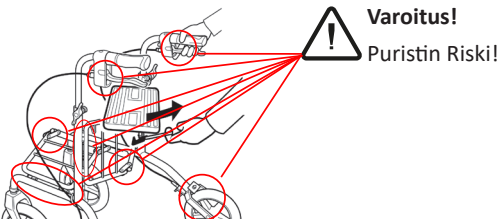
## Levittäminen auki

1. Irrota lukitusnapista suurempi muoviosa ja siirrä rollaattorin kahvaa ulospäin.
2. Paina istuinta eteenpäin.
3. Tärkeää! Tarkasta, että lukitsin tarttuu kiinni porttiin.



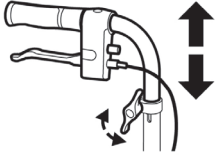
## Taittäminen kokoon

1. Avaa lukitus vetämällä punaista salpaa itseesi päin.
2. Vedä istuinta taaksepäin ja kädensijat sisäänpäin.

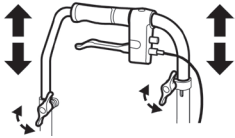


## Kädensijan korkeuden säätö

Löysää siipimutteri ja säädä kävelykädensijat käsivarren korkeudelle. Lukitse siipimutteri.



Vahvistetussa mallissa täytyy myös vahvistustangon korkeutta säätää.



## Pysäköintijarru

Paina jarrukahvaa alaspäin pysäköintiasentoon.



### Varoitus!

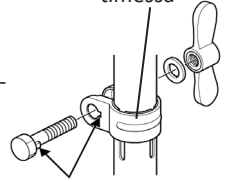
Kytke pysäköintijarru päälle, ennen kuin asettaudut paikallesi.



### Tärkeää!

Työntökahvaa ei saa nostaa 0 linjaa korkeammalle. Työntökahvan tulee osoittaa taaksepäin. Työntökahvojen korkeutta osoittavien numeroiden tulee olla samat molemmin puolin.

Viiva kiinnit-  
timessä



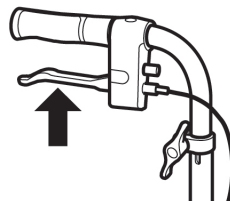
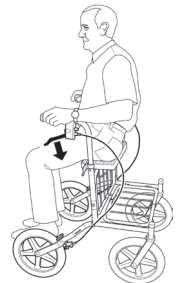
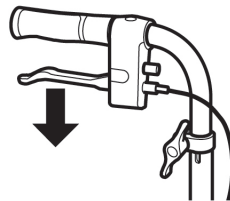
### Varoitus!

Työntökahva ei saa olla kulmassa ulospäin, koska kaatumisriski kasvaa silloin. Kädensijan pituussuuntaisen linjan ja rollaattorin eteenpäin kulkuun välisen kulman tulee aina olla 180°.



### Tärkeää!

Kun kiristät sormimutteria paikoilleen, on tärkeää että ruuvin kannassa olevakohouma osuu ruuvin reiässä olevaan koloon.



## Käyntijarru

Vedä jarrukahvaa ylöspäin rollaattorin jarruttamista varten.

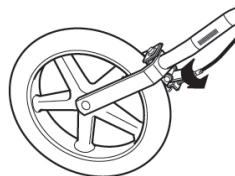


### HUOM!

Jatkuva jarruttaminen kuluttaa pyörää ja jarruja tavallista enemmän.

## Jarrujen säätö

Löysää lukkomutteri ja säädä jarru kiertämällä säätöholkkia. Säädön jälkeen kiristä lukkomutteri.



# Kävelyteline Carl-Oskar / Rebel

## Puhdistus ja huolto



### Tärkeää!

Kävelytelineeseen saa asentaa ainoastaan valmistajan toimittamia osia, muussa tapauksessa CE-merkintä raukeaa.



### Tärkeää!

Kävelytelineeseen ei saa tehdä omia muutostöitä.



### Tärkeää!

Tarkista säännöllisin ajoin säädöt ja muu kävelytelineen varustus, jotta se on käyttäjälle mahdollisimman turvallinen.

Tarkistus tulee tehdä säännöllisin väliajoin huolto-ohjeen mukaisesti:

Carl-Oskar, tuotenumero: 99211

Rebel, tuotenumero: 99212

Halutessanne lisää tietoa esim huollosta, korjauksesta, varaosista tai lisävarusteista, katsokaa Human Care Sweden kotisivuilta [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) tai ottakaa yhteys puhelimitse tai sähköpostilla takasivulla olevien yhteystietojen mukaan.

## Takuuehdot

---

Human Care HC AB:n takuu kattaa kävelytelineen materiaali- ja valmistusviat. Pyörien, jarruosien ja kädensijojen kuluminen eivät kuulu takuun piiriin. Toimituksen jälkeiset käsittelyvauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin. Takuun edellytyksenä on, että tuotetta käytetään sen käyttötarkoituksen mukaisella tavalla ja ylläpidetään meidän antamiemme ohjeiden mukaisesti. Lisäksi tuotenumeron on oltava tunnistettavissa. Tuotetta ei saa muuttaa tai sovittaa muuhun kuin Human Care HC AB:n hyväksymään käyttöön. Takuuaika on yksi vuosi tai sopimuksen mukainen.

Takuuvaatimusta koskevat ohjeet saat ottamalla yhteyttä meihin.

Takuuvaatimuksen yhteydessä on annettava seuraavat tiedot: tuotenumero, viimeisin huoltopäivä, lähettäjän yhteystenkilö ja vian kuvaus.



## Belangrijk!

Lees vóór gebruik de handleiding van het hulpmiddel. Houd dit boekje en deze informatie bij de hand voor toekomstig gebruik.

## Symbolen



**WAARSCHUWING** Dit symbool geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel bij de eindgebruiker of schade aan voorwerpen en/of het hulpmiddel zelf.



**INFORMATIE** Dit symbool geeft aanbevelingen voor en informatie over een correct en probleemloos gebruik.



**GEWICHTSCAPACITEIT** Dit symbool geeft het maximale gewicht van de eindgebruiker aan dat door het product kan worden gedragen. Dit gewicht mag onder geen beding worden overschreden.



**CE-markering** Dit symbool geeft aan dat het product voldoet aan de eisen van EU-richtlijn 93/42/EEG (MDD) en/of EU-verordening 2017/745 (MDR).



**MEDISCH HULPMIDDEL** Dit symbool geeft aan dat het product een medisch hulpmiddel is volgens de definitie van medisch hulpmiddel in EU-Richtlijn 93/42/EEG (MDD) en/of EU-verordening 2017/745 (MDR).



**RECYCLEN** in overeenstemming met de lokale regelgeving.



**LEES DE INSTRUCTIES** en zorg ervoor dat u deze vóór gebruik van dit product volledig begrijpt.



**Productwijzigingen zijn niet toegestaan.**  
**Controleer vóór gebruik altijd of de tilband niet beschadigd of versleten is.**

Om onze klanten de allerbeste kwaliteit te kunnen bieden, worden de producten van Human Care worden voortdurend ontwikkeld en vernieuwd. Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in het ontwerp aan te brengen. Zorg ervoor dat u altijd over de meest recente versie van de handleiding beschikt. U kunt deze downloaden op onze website [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

[humancaregroup.com](http://humancaregroup.com). Neem bij vragen over het product en het gebruik ervan contact op met uw lokale distributeur.

## Kennisgeving aan gebruiker/cliënt in geval van een ernstig incident

Meld elk ernstig incident dat zich met betrekking tot het product heeft voorgedaan aan de plaatselijke contactpersoon, die dit doorgeeft aan de fabrikant, en aan de bevoegde autoriteit van het land waar de gebruiker/cliënt is gevestigd.

## Nalevingen en normen

---

Human Care is een ISO 13485:2016 gecertificeerd Zweeds bedrijf voor medische hulpmiddelen. Het kwaliteitsmanagementsysteem voldoet aan de Amerikaanse richtlijn CFR21, deel 820.

Het product is voorzien van een CE-markering in overeenstemming met de EU-richtlijn 93/42/EEG

(MDD) en/of EU-verordening 2017/745 (MDR), als medisch hulpmiddel van klasse I.

De CE-markering staat op het product.

Dit product is getest in overeenstemming met ISO 11199-2:2021.

## Over onze producten

---

### Bij aflevering

Controleer het volgende voordat u uw nieuwe product in gebruik neemt:

1. Controleer of zich tijdens transport geen beschadiging hebben voorgedaan (mocht dit zo zijn, dient u de vervoerder hiervan direct op de hoogte te brengen).
2. Controleer of het aantal en type(s) producten op de afleverbon overeenkomen met de geleverde goederen.
3. Controleer of het gewenste model en type product geleverd is.

Neem bij problemen met de levering direct contact met ons op .

### Retour of restitutie

Mocht een product om een of andere reden geretourneerd moeten worden, neem dan contact met ons op voor een klachtennummer en advies over de procedure.

De goederen moeten compleet, onbeschadigd en in de originele verpakking worden geretourneerd.

Bij het retourneren van een product moet de volgende informatie worden meegestuurd. Het

identificatienummer van het product, de leveringsdatum, de datum waarop de gebruiker het hulpmiddel in gebruik heeft genomen, de datum van de laatste service van het product, de persoon waarmee we contact kunnen opnemen over de fout, hetzij de gebruiker of iemand anders, en de aard van de fout.

Human Care HC AB behoudt zich het recht voor om het geretourneerde product te inspecteren. Indien wij geen fout kunnen vinden, sturen wij het artikel weer terug naar de gebruiker. Er worden daarvoor mogelijk transportkosten berekend.

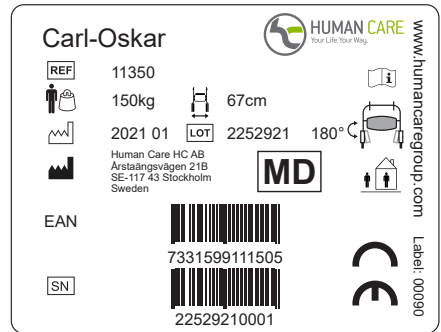
### Levensduur van het product

De verwachte levensduur van het product is zeven (7) jaar, mits het product volgens de voorschriften wordt gebruikt en wordt onderhouden volgens de instructies van de fabrikant. Dit is ook afhankelijk van de gebruiksintensiteit en de maximale belasting die tijdens het gebruik wordt uitgeoefend. Als het productetiket niet meer leesbaar is, moet het product worden weggegooid.

# Produkt etiket

Op het productlabel staat informatie over de rollator.

Het label bevindt zich op de rechter onderste framebuis, vlakbij het rechter achterwiel.



	Artikelnummer
	Maximum gewicht van de gebruiker
	Productiedatum
	Productieplaats
EAN	UPC-code
	CODE 39 barcode, Serienummer

	Lees de handleiding
	Productbreedte
	Gebruik binnen/buiten
	CE-markering
	MD-markering

## Aanvullende waarschuwingen



Zorg ervoor dat alle bouten goed vastzitten, voordat u de rollator in gebruik neemt!



Pas de remspanning NIET aan voordat de wielen hun glans verliezen!



De remmen moeten in de parkeer-/vergrendelde stand staan voordat u op de rollator gaat zitten!



Hang GEEN VOORWERPEN aan de rugband, want dan kan deze breken!



Zorg ervoor dat uw vingers niet tussen de bewegende delen bekneld kunnen raken.

# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Veiligheid

In de gebruikshandleiding worden drie manieren gebruikt om speciale aandacht ergens op te vestigen. Deze worden op de volgende manier benadrukt.



### Attentie!

Risico op persoonlijk letsel of een mechanisch defect.



### Belangrijk!

Risico van mechanische beschadiging of defect.



### Let op!

Belangrijke informatie om de hantering te vergemakkelijken.

## Recyclen van producten

Tijdens de recycling wordt het productframe gescheiden van de overige delen. Daarbij kunt u deze delen op materiaal sorteren, nadat u nagels en andere verbindingen heeft losgeschroefd en verwijderd. De verschillende delen worden gesorteerd op metaal, plastic of gemengde materialen. De producten bestaan voornamelijk uit stalen buizen en andere metalen onderdelen.

Voorbeelden van onderdelen die uit gecombineerde materialen bestaan, zijn de kunststof voorvorken (opgebouwd in meerdere lagen), wielen en andere componenten, die bestaan uit een composiet van materialen.



### Let op!

Verschillende overheidsinstanties/recyclingbedrijven gaan op verschillende manieren om met gerecycled materiaal. Neem daarom bij twijfel over de beste manier van recyclen contact op met de betreffende overheidsinstantie.

## Milieuvriendelijkheid

Human Care producten worden tijdens hun levenscyclus zo vervaardigd dat ze zo min mogelijk impact op het milieu hebben. Dit zorgt ervoor dat het verlopen product kan worden gedemonteerd en dat de onderdelen kunnen worden gerecycled. Producten met een lange levenscyclus beschermen ons kwetsbare milieu en zijn milieuvriendelijker.

Human Care HC AB is een onderdeel van FTI. FTI - Een landelijk systeem voor recycling van verpakkingen.





## Beoogd gebruik

Carl-Oskar en Rebel zijn stabiele rollators, geschikt voor zowel buiten- als binnengebruik. Het flexibele chassis zorgt ervoor dat ze zelfs op oneffen oppervlakken goed werken. Beide rollators hebben een unieke manier van inklappen, wat het mogelijk maakt om ze ingeklapt rechtop op te bergen. Ze kunnen in één eenvoudige handeling in- en uitgeklaapt worden. Carl-Oskar en Rebel zijn verkrijgbaar als verstevigde modellen voor eindgebruikers met een gewicht tot 275 kg.



## Technische gegevens



Ingeklapt Max. gewicht van de eindgebruiker

Rollator art-nr.*	Min	Max	Zithoogte	Breedte	Zitbreedte	Lengte	Wielafmeting	Gewicht (kg)	LxBxH (Min.)	Standaard (kg)
Carl-Oskar										
11150	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11250	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11350	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11450	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar Hoog										
11154	820	1000	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11254	820	1000	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11354	840	1020	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11454	840	1020	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar luchtverpompte wielen										
11151	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11251	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11351	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11451	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar versterkt										
61225	770	950	640	620	420	820	300x45	13,2	820x260x770	275
61325	770	950	640	670	470	820	300x45	13,3	820x260x770	275
61425	770	950	640	720	520	820	300x45	13,4	820x260x770	275

(Alle afmetingen in mm)

\* Maak bij het bestellen een toevoeging na het onderdeelnummer voor de pakketgrootte, QX, waarbij Q staat voor kwaliteit en X voor de grootte van het pakket. Raadpleeg [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) voor meer informatie.

# Rollator Carl-Oskar / Rebel



Ingeklapt **Max. gewicht van de eindgebruiker**

Rollator art-nr.*	Min	Max	Zithoogte	Breedte	Zitbreedte	Lengte	Wielafmeting	Gewicht (kg)	LxBxH (Min.)	Standaard (kg)
<b>Rebel</b>										
22140	750	930	620	570	370	750	200x40	9,5	750x250x740	140
22240	750	930	620	620	420	750	200x40	9,6	750x250x740	140
22340	750	930	620	670	470	750	200x40	9,7	750x250x740	140
22440	750	930	620	720	520	750	200x40	9,9	750x250x740	140
<b>Rebel Laag</b>										
22141	680	860	540	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22241	680	860	540	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22341	680	860	540	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22441	680	860	540	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
<b>Rebel Hoog</b>										
22144	800	980	620	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22244	800	980	620	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22344	820	1000	620	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22444	820	1000	620	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
<b>Rebel verstevigd</b>										
71221	750	930	620	620	420	750	200x40	11,5	750x250x740	250
71321	750	930	620	670	470	750	200x40	11,6	750x250x740	250
71421	750	930	620	720	520	750	200x40	11,8	750x250x740	250

(Alle afmetingen in mm)

\* Maak bij het bestellen een toevoeging na het onderdeelnummer voor de pakketgrootte, QX, waarbij Q staat voor kwaliteit en X voor de grootte van het pakket. Raadpleeg [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) voor meer informatie.

## Accessoires

Accessoires	Art-nr.	
Handvat Cobra H	00022	
Handvat Cobra V	00021	
Mand met handgrepen	10601	Belangrijk! Max. belasting 10 kg
Dienblad voor Carl-Oskar en Rebel	10651	Max. belasting 2 kg
Wandelstokhouder	10603	
Rugsteun voor 57, 62, 67	10621	
Rugsteun voor 72	10655	
Zuurstofhouder 1-5 l	10615	Max. belasting 5 kg
Vertragsrem	10624	
Eenhandige rem	10652	
Stoephulp (niet voor versterkte modellen)	10612	
Spatscherm (voor Carl-Oskar)	10608	
Duwhandel	70844	

Zie de betreffende montage-instructie.

Tabel 1. Mogelijke combinaties van accessoires

	Mand	Dienblad	Wandelstokhouder	Rugsteun	Zuurstofhouder	Vertragsrem	Eenhandige rem	Stoephulp	Spatscherm	Duwhandel
Mand	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Dienblad	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wandelstokhouder	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rugsteun	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✘
Zuurstofhouder	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓
Vertragsrem	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘	✓
Eenhandige rem	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘
Stoephulp	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✘	✓
Spatscherm	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✘	✘	✓
Duwhandel	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✘	✓	✓	✘

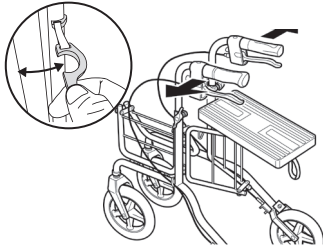
✘ = Niet van toepassing

## Gebruikershandleiding

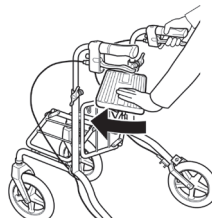
- Lees alle waarschuwingen en instructies zorgvuldig door voordat u de rollator gaat gebruiken.
- Zorg dat de rollator voor gebruik helemaal is uitgeklaapt.
- De rollator mag alleen gebruikt worden als steun om te lopen of op te zitten.
- Ga nooit op de rollator staan.
- Gebruik het product niet op trappen of roltrappen.
- Wees extra voorzichtig bij gebruik van de rollator op hellingen of oneffen terrein.
- Ga nooit op de rollator zitten om u met uw voeten voort te bewegen.
- Verdeel uw gewicht gelijkmatig om te voorkomen dat de rollator kantelt als u erop zit.
- Activeer altijd de parkeerrem voordat u de rollator gebruikt als steun om te gaan zitten of op te staan.
- Plaats nooit iets op een ingeklapte rollator die is opgeborgen, of tijdens het transport. Dit kan leiden tot beschadigingen.
- Berg de rollator niet dicht bij een hittebron op. Dit kan leiden tot beschadiging van enkele onderdelen.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van de rollator als deze is blootgesteld aan abnormaal hoge of lage temperaturen, zodat u geen letsel oploopt.
- Berg de rollator niet buiten op.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

### Uitklappen

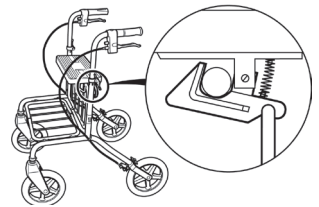
1. Maak het grotere plastic deel van de vergrendeling los en beweeg de handgreep van de rollator naar buiten.



2. Duw de stoel naar voren.

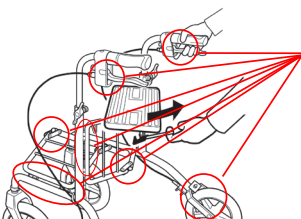


3. Belangrijk! Controleer of het slot het koppelstuk vastgrijpt.



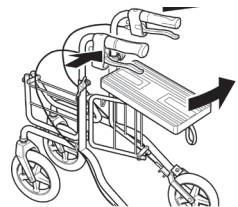
### Inklappen

1. Trek aan de rode lus totdat de vergrendeling het koppelstuk losmaakt.



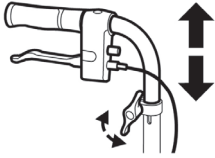
**Waarschuwing!**  
Klemrisico!

2. Trek de stoel naar achteren en beweeg de hendel naar binnen.

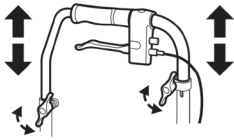


## Handgrepen afstellen

Maak de vleugelmoer los en stel de handgreep in op polshoogte. Vergrendel de vleugelmoer.



Op het verstevigde model moet ook de verstevigingsbalk worden aangepast.



## Parkeerrem

Trek de remhendel naar beneden wanneer u geparkeerd staat.



### Waarschuwing!

Schakel de parkeerrem in voordat u gaat zitten.

## Rem

Trek de remhendel omhoog om te remmen.



### Let op!

Aanhoudend remmen leidt tot buitensporige slijtage van wielen en remmen.

## Remmen afstellen

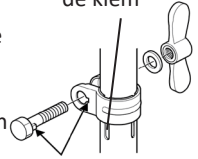
Borgmoer losmaken; Pas de rem aan door de afstelbehuizing los te maken/aan te spannen. Na aanpassing de borgmoer aandraaien.



### Belangrijk!

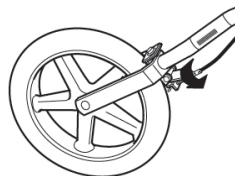
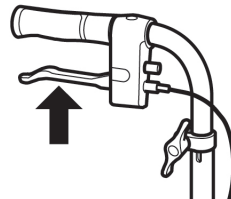
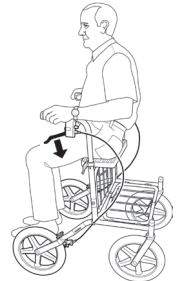
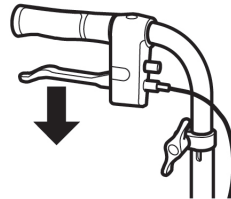
De handgrepen mogen niet hoger dan de "0" -markering aan de zijkanten van de handgrepen worden afgesteld. De handgrepen moeten naar achteren gericht zijn. De markering moet uitgelijnd zijn met de slag op de klem aan de zijkant van de buizen om instabiliteit en gevaarlijke situaties te voorkomen.

Slag op de klem



### Waarschuwing!

De handgrepen mogen niet naar buiten wijzen, want dan neemt het risico op kantelen toe. De hoek tussen de lengtelijn van de handgrepen en de voorwaartse richting van de rollator moet altijd 180° zijn.



# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Schoonmaken en service



### Belangrijk!

Gebruik bij het vervangen van onderdelen van de rollator alleen Human Care-onderdelen om continue CE-validatie te garanderen.



### Belangrijk!

Voer zelf geen wijzigingen aan de rollator uit.



### Belangrijk!

Controleer de rollator regelmatig om de veiligheid voor de gebruiker te garanderen.

Voer regelmatig controles uit zoals aanbevolen in de instructies in:

Carl-Oskar, art.-nr: 99211

Rebel, art.-nr: 99212.

Raadpleeg voor meer informatie over onderhoud, revisie, reserveonderdelen en accessoires de website van Human Care: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) of neem contact met ons op via het adres, telefoonnummer of e-mailadres op de achterpagina.

## Garantievoorwaarden

---

De garantie van Human Care HC AB dekt materiaal- en fabricagefouten van het loophulpmiddel. Slijtage aan wielen, remonderdelen en handgrepen zijn niet inbegrepen. Afwerkingsschade die na levering is ontstaan, is niet gedekt. De garantie gaat ervan uit dat het product op de beoogde manier is gebruikt en dat het regelmatig is gereviseerd in overeenstemming met onze revisie-instructies. Ook moet het ID-nummer van het product goed herkenbaar zijn. Bovendien mag het product niet zijn gewijzigd of aangepast door een andere partij dan Human Care HC AB. De garantieperiode is één (1) jaar of volgens afspraak.

Neem bij klachten contact met ons op voor instructies over de te volgen procedure.

Bij klachten moet de volgende informatie worden vermeld: product-ID-nummer; de datum van de laatste revisie; de naam van de contactpersoon van de afzender; een beschrijving van het defect.

# Gebrauchsanweisung



## Wichtig!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung Ihres Gerätes vor der Nutzung. Halten Sie diese Broschüre und die Informationen zum künftigen Gebrauch griffbereit.

## Symbole



**WARNUNG** Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die –wenn sie nicht vermieden wird – zu einer schwerwiegenden Verletzung der Nutzer\*innen oder zu einer Sachbeschädigung und/oder zu einer Beschädigung des Geräts selbst führt.



**INFORMATION** Dieses Symbol weist auf Empfehlungen und Hinweise für eine ordnungsgemäße und fehlerfreie Nutzung hin.



**TRAGFÄHIGKEIT** Dieses Symbol weist auf das maximale Gewicht der Nutzer\*innen bei der Verwendung des Produkts hin. Überschreiten Sie unter keinen Umständen dieses Gewicht.



**CE-KENNZICHNUNG** Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt die Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EWG (MDD) und/oder der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) erfüllt.



**MEDIZINPRODUKT** Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt ein Medizinprodukt gemäß EU-Richtlinie 93/42/EWG (MDD) und/oder Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) ist.



**RECYCLING** erfolgt gemäß den örtlichen Vorschriften.



**LESEN SIE DIE ANLEITUNG** und vergewissern Sie sich, dass Sie sie vollständig verstanden haben, bevor Sie dieses Produkt verwenden.



**Es ist nicht gestattet, Änderungen am Produkt vorzunehmen.**

**Überzeugen Sie sich vor jeder**

**Nutzung davon, dass der Hebegurt weder Beschädigungen noch Verschleiß aufweist.**

Damit wir unseren Kund\*innen höchste Qualität bieten können, werden die Produkte von Human Care kontinuierlich weiterentwickelt und auf neuesten Stand gebracht. Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung bauliche Veränderungen vorzunehmen. Stellen Sie stets sicher, dass Sie über die neueste Version der Gebrauchsanweisung verfügen.

Diese steht auf unserer Website [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

zum Download bereit. Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt und seiner Nutzung an Ihren Händler vor Ort.

## Hinweis an Nutzer\*innen/Patient\*innen im Fall eines schwerwiegenden Vorfalls

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte der örtlichen Kontaktperson gemeldet werden, die den Hersteller und die zuständige Behörde des Landes, in dem der Benutzer/Patient ansässig ist, informiert.

## Konformitäten und Standards

---

Human Care ist ein schwedisches Medizin-technikunternehmen, das nach ISO 13485:2016 zertifiziert ist. Das Qualitätsmanagementsystem entspricht den Anforderungen der US-amerikanischen 21 CFR Part 820.

Das Produkt trägt ein CE-Kennzeichen gemäß

der Richtlinie 93/42/EWG (MDD) und/oder der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) und ist ein Medizinprodukt der Klasse I.

Das CE-Zeichen ist auf dem Produkt angebracht.

Das Produkt wurde gemäß ISO 11199-2:2021 geprüft.

## Über unsere Produkte

---

### Bei Lieferung

Überprüfen Sie vor Verwendung des neuen Produkts Folgendes:

1. Stellen Sie sicher, dass beim Transport keine Beschädigungen aufgetreten sind (bei Beschädigungen ist sofort der Lieferant zu informieren).
2. Vergewissern Sie sich, dass Anzahl und Typ(en) der Produkte auf dem Lieferschein mit den gelieferten Artikeln übereinstimmen.
3. Kontrollieren Sie, ob die Lieferung das gewünschte Modell bzw. den gewünschten Typ des Produkts beinhaltet.

Informieren Sie uns bei jeglichen Lieferproblemen umgehend.

### Rücksendung oder Kostenerstattung

Falls Sie ein geliefertes Produkt aus irgendeinem Grund zurückgeben müssen, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung, um eine Antragsnummer sowie Auskunft bezüglich der Vorgehensweise zu erhalten.

Die Ware sollte vollständig und unbeschädigt in ihrer Originalverpackung zurückgesandt werden.

Folgende Angaben sind jedem Produkt bei der Rücksendung beizufügen: ID-Nummer des Produkts, Lieferdatum, Datumsangabe, wann das Produkt vom Nutzer in Besitz genommen wurde, Datum der letzten Wartung, über den Fehler zu informierende Person (Nutzer oder eine beliebige andere Person), Fehlerbeschreibung.

Human Care HC AB behält sich das Recht vor, das zurückgesendete Produkt zu untersuchen. Wird kein Fehler gefunden, wird das Produkt an den Nutzer zurückgesendet. Die Transportkosten können in diesem Fall in Rechnung gestellt werden.

### Lebensdauer des Produkts

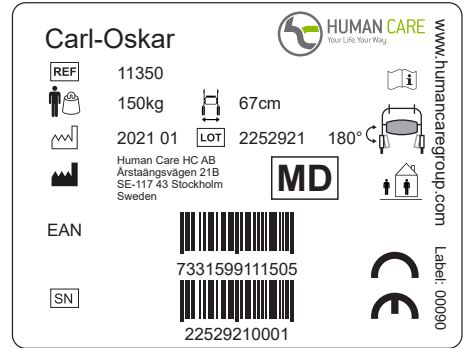
Die erwartete Lebensdauer des Produkts beträgt sieben (7) Jahre, wenn das Produkt bestimmungsgemäß verwendet und gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet wird – abhängig von der Intensität der Nutzung und der maximalen Belastung während der Nutzung. Wenn das Produktetikett nicht mehr lesbar ist, sollte das Produkt entsorgt werden.



# Produktetikett

Das Produktetikett enthält Informationen zum Rollator.

Das Etikett befindet sich am rechten unteren Rahmenrohr, nahe dem rechten Hinterrad.



	Artikelnummer
	Maximales Nutzergewicht
	Herstellungsdatum
	Adresse des Herstellers
EAN	UPC-Code
	CODE 39-Barcode, Seriennummer

	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
	Produktbreite
	Verwendung im Innen- / Außenbereich
	CE-Kennzeichnung
	MD-Kennzeichnung

## Zusätzliche Warnhinweise

Stellen Sie vor einer Verwendung des Rollators sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind!

Die Bremsen müssen sich in der Parkstellung / in der angezogenen Stellung befinden, bevor Sie sich auf den Rollator setzen!

Achten Sie bei allen beweglichen Teilen darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen.

Stellen Sie die Bremsspannung ERST DANN ein, wenn die Räder ihren ursprünglichen Glanz verloren haben!

Hängen Sie KEINE Gegenstände an den hinteren Gurt. Andernfalls können Schäden entstehen!

# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Sicherheit

Im Benutzerhandbuch werden drei verschiedene Kennzeichnungen für besondere Hinweise verwendet. Sie sind folgendermaßen hervorgehoben.



### Achtung!

Gefahr von Personenschäden oder mechanischen Störungen.



### Wichtig!

Risiko einer mechanischen Beschädigung oder Störung.



### Hinweis!

Wichtige Informationen für eine bessere Nutzung.

## Produktrecycling

Beim Recycling wird das Produktgestell von den anderen Komponenten getrennt. Bei der Trennung können die Komponenten nach der Demontage von Schrauben, Nieten u.a. Verbindungen entsprechend dem Material sortiert werden. Die verschiedenen Komponenten sind nach Metall, Kunststoff oder kombinierten Materialien zu sortieren.

Die Produkte bestehen hauptsächlich aus Stahlrohren und anderen Metallkomponenten.

Beispiele für Teile, die aus kombinierten Materialien bestehen, sind die (in mehreren Schichten aufgebauten) Kunststoff-Vordergabeln, Räder und andere Komponenten, die aus einem Materialverbund bestehen.



### Hinweis!

Verschiedene Behörden bzw. Recyclingunternehmen entsorgen die Recyclingmaterialien auf unterschiedliche Weise. Nehmen Sie daher bei Fragen zur Verfahrensweise Kontakt mit der zuständigen Behörde auf.

## Umweltfreundlichkeit

Human Care-Produkte werden so gefertigt, dass sie die Umwelt während ihres Lebenszyklus so wenig wie möglich belasten. Dies ermöglicht es, das abgelaufene Produkt zu demontieren und seine Teile zu recyceln. Produkte mit einer langen Lebensdauer schützen unsere empfindliche Umwelt und sind damit umweltfreundlicher.

Human Care HC AB ist Teil von FTI. FTI – ein landesweites System für das Verpackungsrecycling.

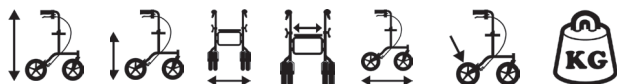


# Verwendungszweck

Carl-Oskar und Rebel sind stabile Rollatoren, die sowohl für den Einsatz im Innen- als auch im Außenbereich geeignet sind. Mit ihrem flexiblen Fahrgestell funktionieren sie auch auf unebenen Oberflächen gut. Beide Rollatoren lassen sich auf einzigartige Weise zusammenklappen, so dass sie im zusammengeklappten Zustand aufrecht gelagert werden können. Sie lassen sich mit einem einfachen Handgriff zusammen- und auseinanderklappen. Carl-Oskar und Rebel sind als verstärkte Modelle für Nutzer\*innen mit einem Gewicht von bis zu 275 kg erhältlich.



# Technische Daten



Zusammengeklappt

Max. Nutzergewicht

Rollator Art. -Nr.*	Min.	Max.	Sitzhöhe	Breite	Sitzbreite	Länge	Radgröße	Gewicht (kg)	LxBxH (Min.)	Standard (kg)
Carl-Oskar										
11150	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11250	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11350	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11450	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar Hoch										
11154	820	1000	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11254	820	1000	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11354	840	1020	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11454	840	1020	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar luftgepumpte Räder										
11151	770	950	640	570	370	820	300x45	11,1	820x260x770	150
11251	770	950	640	620	420	820	300x45	11,3	820x260x770	150
11351	770	950	640	670	470	820	300x45	11,4	820x260x770	150
11451	770	950	640	720	520	820	300x45	11,5	820x260x770	150
Carl-Oskar verstärkt										
61225	770	950	640	620	420	820	300x45	13,2	820x260x770	275
61325	770	950	640	670	470	820	300x45	13,3	820x260x770	275
61425	770	950	640	720	520	820	300x45	13,4	820x260x770	275

(Alle Maße in mm)

\* Bei der Bestellung ist nach der Teilenummer der Zusatz QX für die Packungsgröße anzugeben, wobei Q für die Qualität und X für die Packungsgröße steht. Weitere Informationen finden Sie unter [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

# Rollator Carl-Oskar / Rebel



Zusammengeklappt

Max. Nutzergewicht

Rollator Art. -Nr.*	Min.	Max.	Sitzhöhe	Breite	Sitzbreite	Länge	Radgröße	Gewicht (kg)	LxBxH (Min.)	Standard (kg)
<b>Rebel</b>										
22140	750	930	620	570	370	750	200x40	9,5	750x250x740	140
22240	750	930	620	620	420	750	200x40	9,6	750x250x740	140
22340	750	930	620	670	470	750	200x40	9,7	750x250x740	140
22440	750	930	620	720	520	750	200x40	9,9	750x250x740	140
<b>Rebel niedrig</b>										
22141	680	860	540	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22241	680	860	540	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22341	680	860	540	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22441	680	860	540	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
<b>Rebel hoch</b>										
22144	800	980	620	570	370	750	200x40	9,2	750x250x680	140
22244	800	980	620	620	420	750	200x40	9,4	750x250x680	140
22344	820	1000	620	670	470	750	200x40	9,5	750x250x680	140
22444	820	1000	620	720	520	750	200x40	9,7	750x250x680	140
<b>Rebel verstärkt</b>										
71221	750	930	620	620	420	750	200x40	11,5	750x250x740	250
71321	750	930	620	670	470	750	200x40	11,6	750x250x740	250
71421	750	930	620	720	520	750	200x40	11,8	750x250x740	250

(Alle Maße in mm)

\* Bei der Bestellung ist nach der Teilenummer der Zusatz QX für die Packungsgröße anzugeben, wobei Q für die Qualität und X für die Packungsgröße steht. Weitere Informationen finden Sie unter [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

# Zubehör

Zubehör	Art.-Nr.:	
Griff Cobra H	00022	
Griff Cobra V	00021	
Korb mit Griffen	10601	Wichtig! Max. Last 10 kg
Tablett für Carl-Oskar und Rebel	10651	Max. Last 2 kg
Stockhalterung	10603	
Rückenstütze für 57, 62, 67	10621	
Rückenstütze für 72	10655	
Halter für Sauerstoffflaschen 1-5 l	10615	Max. Last 5 kg
Bremse zur Verlangsamung	10624	
Einhandbremse	10652	
Bordsteinhilfe (nicht für verstärkte Modelle)	10612	
Spritzschutz (für Carl-Oskar)	10608	
Kreuzgriff	70844	

Siehe jeweilige Montageanleitung.

Tabelle 1. Mögliche Zubehörkombinationen

	Korb	Ablage	Stockhalterung	Rückenstütze	Halter für Sauerstoffflaschen	Bremse zur Verlangsamung	Einhandbremse	Bordsteinhilfe	Spritzschutz	Kreuzgriff
Korb	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ablage	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Stockhalterung	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rückenstütze	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✗
Halter für Sauerstoffflaschen	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓
Bremse zur Verlangsamung	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✗	✓
Einhandbremse	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✗
Bordsteinhilfe	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓
Spritzschutz	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✓
Kreuzgriff	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✗	✓	✓	✗

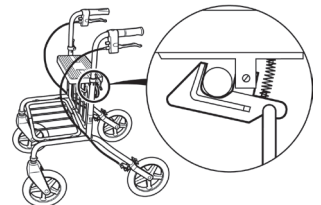
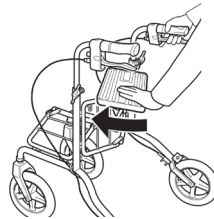
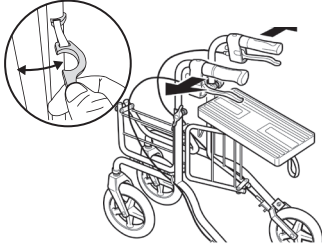
✗ = nicht zutreffend.

## Bedienungsanleitung

- Lesen Sie vor Gebrauch des Rollators sämtliche Warnhinweise und Anweisungen sorgfältig durch.
- Achten Sie darauf, dass der Rollator vor Gebrauch korrekt auseinandergeklappt ist.
- Der Rollator darf ausschließlich als Geh- oder Sitzhilfe verwendet werden.
- Sie dürfen sich niemals auf den Rollator stellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf Treppen oder Rolltreppen.
- Seien Sie bei Verwendung des Rollators auf abschüssigem oder unebenem Gelände besonders vorsichtig.
- Sie dürfen niemals auf dem Rollator sitzen und sich dabei mit den Füßen vorwärts bewegen.
- Achten Sie beim Sitzen auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung, um ein Umkippen des Rollators zu vermeiden.
- Arretieren Sie stets die Feststellbremse, bevor Sie den Rollator als Sitz- oder Aufstehhilfe verwenden.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf einem zusammengeklappten Rollator, während dieser gelagert oder transportiert wird. Hierdurch kann der Rollator beschädigt werden.
- Lagern Sie den Rollator nicht in der Nähe von Wärmequellen, da dies bestimmte Bestandteile beschädigen kann.
- Gehen Sie besonders sorgfältig mit dem Rollator um, wenn dieser besonders hohen oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt war, um Verletzungen vorzubeugen.
- Lagern Sie den Rollator nicht im Außenbereich.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf.

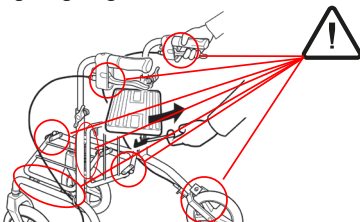
### Auseinanderklappen

1. Lösen Sie den größeren Kunststoffteil des Schnappverschlusses, und schieben Sie den Griff des Rollators nach außen.
2. Drücken Sie den Sitz nach vorne.
3. Wichtig! Achten Sie darauf, dass die Sperrvorrichtung einrastet.

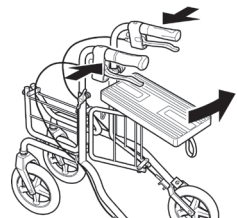


### Zusammenklappen:

1. Ziehen Sie an der roten Schlaufe, bis das Schloss die Verriegelung freigibt.
2. Ziehen Sie den Sitz nach hinten und drücken Sie die Griffe nach innen.

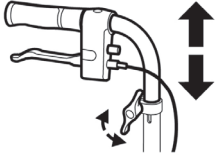


**Achtung!**  
Klemmgefahr für die Finger!

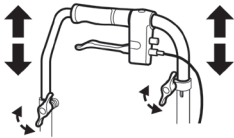


## Griffe einstellen

Lösen Sie die Flügelmutter und stellen Sie den Handgriff auf Handgelenkshöhe ein. Flügelmutter verriegeln.



Beim verstärkten Modell sollte auch die Verstärkungsstange eingestellt werden.



## Feststellbremse

Ziehen Sie den Bremshebel beim Parken nach unten.



### Warnung!

Vor dem Hinsetzen die Feststellbremse anziehen.

## Bremse

Ziehen Sie den Bremshebel nach oben, um zu bremsen.



### Hinweis!

Kontinuierliches Bremsen führt zu einem überdurchschnittlichen Verschleiß an Rädern und Bremsen

## Bremsen einstellen

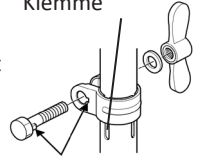
Lösen Sie die Sicherungsmutter; stellen Sie die Bremse durch Lösen/Anziehen des Einstellgehäuses ein. Ziehen Sie die Sicherungsmutter nach dem Einstellen wieder fest.



### Wichtig!

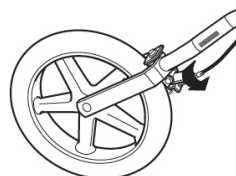
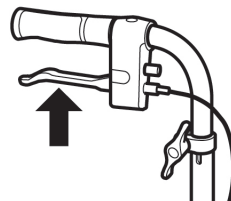
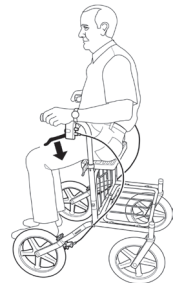
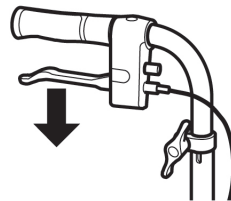
Die Handgriffe sollten nicht über die „0“-Markierung an den Seiten der Griffrohre erhöht werden. Die Griffe müssen nach hinten zeigen. Die Markierung muss an dem Strich ausgerichtet sein, der sich auf der Klammer an der Seite der Rohre befindet, um Instabilität und gefährliche Situationen zu vermeiden.

Strich an der Klemme



### Warnung!

Die Griffe dürfen wegen der erhöhten Kippgefahr nicht nach außen zeigen. Der Winkel zwischen der Längsline der Griffe und der Vorwärtsrichtung des Rollators muss immer 180° betragen.



# Rollator Carl-Oskar / Rebel

## Reinigung und Wartung



### Wichtig!

Verwenden Sie beim Austausch von Teilen des Rollators ausschließlich Ersatzteile von Human Care, um die CE-Zertifizierung aufrechtzuerhalten.



### Wichtig!

Nehmen Sie keine eigenmächtigen Veränderungen am Rollator vor.



### Wichtig!

Überprüfen Sie den Rollator regelmäßig, um seine Sicherheit für den Nutzer/die Nutzerin zu gewährleisten.

Regelmäßige Kontrollen sollten gemäß den Anweisungen in der Anleitung durchgeführt werden:

Carl-Oskar, Art.-Nr.: 99211

Rebel, Art.-Nr.: 99212.

Weitere Informationen zu Wartung, Wiederinstandsetzung, Ersatzteilen und Zubehör finden Sie auf der Website von Human Care: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com). Sie können uns auch unter der Adresse, Telefonnummer oder E-Mail Adresse auf der Rückseite kontaktieren.

## Garantiebedingungen

---

Die Garantie von Human Care HC AB deckt Material- und Herstellungsfehler der Gehhilfe ab. Abnutzungen an Rädern, Bremsteilen und Griffen sind nicht im Garantieumfang enthalten. Beschädigungen der oberen Schichten, die nach der Lieferung entstanden sind, sind nicht abgedeckt. Die Garantie setzt voraus, dass das Produkt bestimmungsgemäß verwendet wurde und dass es regelmäßig gemäß unseren Anweisungen zur Wiederinstandsetzung überholt wurde. Die ID-Nummer des Produkts muss ebenfalls identifizierbar sein. Außerdem darf das Produkt nicht von einer anderen Partei als Human Care HC AB verändert oder angepasst worden sein. Die Garantiedauer beträgt ein (1) Jahr oder richtet sich nach einer gesonderten Vereinbarung.

Bei Beschwerden wenden Sie sich bitte an uns, um Anweisungen zum weiteren Vorgehen zu erhalten.

Bei Reklamationen sind folgende Angaben zu machen: Produkt ID-Nummer; Datum der letzten Wiederinstandsetzung; Name des Ansprechpartners beim Versender; Beschreibung des Fehlers.



# Mode d'emploi



## Important!

Vous devez lire le manuel d'utilisation de votre appareil avant de l'utiliser. Gardez ce livret et ces informations à portée de main pour une utilisation future.

## Symboles



Le symbole **AVERTISSEMENT** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou des dommages matériels et/ou l'appareil lui-même.



Le symbole **INFORMATION** indique des recommandations et des informations pour une utilisation correcte et sans problème.



Le symbole **CAPACITÉ DE POIDS** indique le poids maximum de l'utilisateur pour le produit. Ne jamais dépassez ce poids.



Le symbole de **marquage CE** indique que le produit répond aux exigences de la directive européenne 93/42/CEE (MDD) et/ou du règlement UE 2017/745 (MDR).



Le symbole **DISPOSITIF MÉDICAL** indique que le produit est un dispositif médical selon la définition de dispositif médical de la directive européenne 93/42/CEE (MDD) et/ou du règlement UE 2017/745 (MDR).



**RECYCLEZ conformément aux réglementations locales.**



**LISEZ LES INSTRUCTIONS.** Assurez-vous de bien les comprendre avant d'utiliser ce produit.



**La modification du produit n'est pas autorisée.**  
**Avant toute utilisation, vérifiez toujours que le dispositif n'est pas endommagé ou usé.**

Les produits Human Care sont continuellement développés et mis à jour pour offrir à nos clients la plus haute qualité. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à la conception sans préavis.

Assurez-vous toujours de disposer de la version la plus récente du manuel, disponible en téléchargement sur notre site Web à l'adresse [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Contactez votre distributeur local si vous avez des questions sur le produit et son utilisation.

## Avis à l'utilisateur ou au patient en cas d'incident grave

Tout incident grave lié au produit doit être signalé au contact local, qui à son tour le signale au fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.

## Normes et conformité

---

Human Care est une société suédoise de dispositifs médicaux certifiée ISO 13485:2016. Le système de gestion de la qualité est conforme à la norme US 21 CFR part 820.

Le produit porte le marquage CE conformément à la directive européenne 93/42/CEE (MDD) et/ou au

règlement européen 2017/745 (MDR), en tant que dispositif médical de classe I.

Le marquage CE se trouve sur le produit.

Ce produit a été testé conformément à la norme ISO 11199-2:2021.

## À propos de nos produits

---

### Au moment de la livraison

Vérifiez ce qui suit avant d'utiliser votre nouveau produit :

1. Vérifiez qu'aucun dommage ne s'est produit pendant le transport (si c'est le cas, veuillez en informer immédiatement l'agent chargé de la livraison).
2. Vérifiez que le ou les numéros et types de produits détaillés sur le certificat de livraison correspondent à la marchandise livrée.
3. Vérifiez que le produit livré correspond au modèle et au type désirés.

Contactez-nous immédiatement en cas de problème relatif à la livraison.

### Retour ou remboursement

Si un produit doit être retourné pour une raison quelconque, veuillez nous contacter pour obtenir un numéro de réclamation et des conseils sur la façon de procéder.

Les biens doivent être retournés dans leur intégrité et intacts, dans leur emballage d'origine.

Les informations suivantes doivent accompagner tout produit retourné. Le numéro d'identification du produit, la date de livraison, la date à laquelle l'utilisateur a pris possession du dispositif, la date du dernier entretien du produit, la personne que nous devrions contacter au sujet de la défectuosité, qu'il s'agisse de l'utilisateur ou d'une autre personne, et la nature de la défectuosité.

Human Care HC AB se réserve le droit d'inspecter le produit retourné. Si aucune défectuosité ne peut être trouvée, le produit sera retourné à l'utilisateur. Des frais de transport peuvent alors être exigibles.

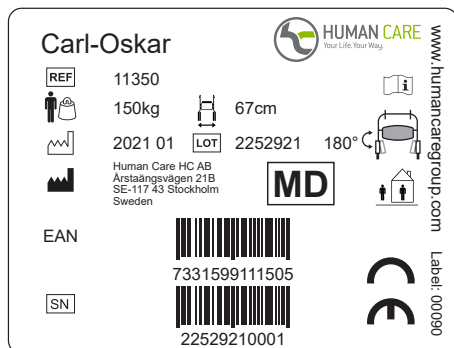
### Durée de vie du produit

La durée de vie prévue du produit est de sept (7) ans, si le produit est utilisé comme prévu et entretenu conformément aux instructions du fabricant, en fonction de l'intensité d'utilisation et de la charge maximale appliquée pendant l'utilisation. Si l'étiquette du produit n'est plus lisible, le produit doit être retiré.

# Étiquette du produit

L'étiquette du produit contient des informations sur le déambulateur.

L'étiquette se trouve sur le bas du châssis droit, près de la roue arrière droite.



	Numéro d'article
	Poids maximum de l'utilisateur
	Date de fabrication
	Adresse de fabrication
EAN	Code CUP
	Code barres CODE 39, numéro de série

	Lire le manuel
	Largeur du produit
	Utilisation à l'intérieur/à l'extérieur
	Marquage CE
	Marquage MD

## Avertissements supplémentaires



Assurez-vous que tous les boulons sont correctement fixés avant d'utiliser le déambulateur!



N'ajustez PAS la tension des freins avant que les roues aient perdu leur lustre de moulage!



Les freins doivent être en position de stationnement ou de verrouillage avant que l'utilisateur puisse s'asseoir sur le déambulateur!



N'accrochez RIEN sur la courroie; elle pourrait se briser!



Veiller à ce que les doigts ne restent pas coincés dans les pièces mobiles.

# Rollator Nexus 3

## Sécurité

Le mode d'emploi attire l'attention sur trois points. Ils sont mis en évidence comme suit.

### Attention !



Risque de blessures corporelles ou de dysfonctionnement mécanique.

### Important !



Risque de dommages ou de dysfonctionnements mécaniques.

### Remarque !



Indications essentielles pour une meilleure prise en main du produit.

## Recyclage des produits

Lors du recyclage, le châssis du produit est séparé des autres pièces. Lors de la séparation des pièces, celles-ci peuvent être triées en fonction du matériau de fabrication après avoir été dévissées et démontées des rivets et autres raccords. Les pièces doivent être séparées en matériaux métalliques, plastiques ou combinés.

Les produits consistent principalement en des tubes d'acier et d'autres composants métalliques.

Les fourches avant en plastique (constituées de plusieurs couches), les roues et d'autres composants constitués de matériaux composites sont des exemples de pièces constituées de matériaux combinés.

### Remarque !

Les autorités et entreprises de recyclage traitent les matériaux recyclés de différentes manières. Il convient donc, en cas de doute sur la meilleure façon de procéder en matière de recyclage, de contacter l'organe directeur compétent.



## Respect de l'environnement

Les produits Human Care sont fabriqués de manière à avoir le moins d'impact possible sur l'environnement au cours de leur cycle de vie. Cela permet de démanteler le produit périmé et de recycler ses pièces. Les produits ayant un long cycle de vie protègent notre environnement sensible et sont donc plus respectueux de l'environnement.

Human Care HC AB fait partie de la FTI. FTI – Un système national de recyclage des emballages.



## Utilisation prévue

Carl-Oskar et Rebel sont des déambulateurs stables, adaptés à une utilisation à l'extérieur comme à l'intérieur. Grâce à leur châssis flexible, ils fonctionnent bien même sur des surfaces irrégulières. Les deux déambulateurs ont un mode de pliage unique qui leur permet d'être rangés debout lorsqu'ils sont pliés. Ils peuvent être pliés et dépliés en une seule opération. Carl-Oskar et Rebel sont disponibles en version renforcée pour les utilisateurs pesant jusqu'à 275 kg.



## Données techniques



Plié Poids maximal de l'utilisateur

Déambulateur N° Art.*	Min.	Max.	Hauteur du siège	Largeur	Largeur du siège	Longueur	Taille de roues	Poids (kg)	LxLxH (Min.)	Standard (kg)
Carl-Oskar										
11150	770	950	640	570	370	820	300 x 45	11,1	820 x 260 x 770	150
11250	770	950	640	620	420	820	300 x 45	11,3	820 x 260 x 770	150
11350	770	950	640	670	470	820	300 x 45	11,4	820 x 260 x 770	150
11450	770	950	640	720	520	820	300 x 45	11,5	820 x 260 x 770	150
Carl-Oskar Haut.										
11154	820	1000	640	570	370	820	300 x 45	11,1	820 x 260 x 770	150
11254	820	1000	640	620	420	820	300 x 45	11,3	820 x 260 x 770	150
11354	840	1020	640	670	470	820	300 x 45	11,4	820 x 260 x 770	150
11454	840	1020	640	720	520	820	300 x 45	11,5	820 x 260 x 770	150
Roues à air comprimé Carl-Oskar										
11151	770	950	640	570	370	820	300 x 45	11,1	820 x 260 x 770	150
11251	770	950	640	620	420	820	300 x 45	11,3	820 x 260 x 770	150
11351	770	950	640	670	470	820	300 x 45	11,4	820 x 260 x 770	150
11451	770	950	640	720	520	820	300 x 45	11,5	820 x 260 x 770	150
Carl-Oskar renforcé.										
61225	770	950	640	620	420	820	300 x 45	13,2	820 x 260 x 770	275
61325	770	950	640	670	470	820	300 x 45	13,3	820 x 260 x 770	275
61425	770	950	640	720	520	820	300 x 45	13,4	820 x 260 x 770	275

(Toutes les mesures en mm)

\* Lorsque vous commandez, ajoutez un numéro de pièce après le numéro de pièce pour la taille de l'emballage, QX, où Q est pour la qualité et X pour la taille de l'emballage. Veuillez consulter le site [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) pour de plus amples informations.

# Rollator Nexus 3



Plié **Poids maximal de l'utilisateur**

Déambulateur N° Art.*	Min.	Max.	Hauteur du siège	Largeur	Largeur du siège	Longueur	Taille de roues	Poids (kg)	LxLxH (Min.)	Standard (kg)
<b>Rebel</b>										
22140	750	930	620	570	370	750	200x40	9,5	750 x 250 x 740	140
22240	750	930	620	620	420	750	200x40	9,6	750 x 250 x 740	140
22340	750	930	620	670	470	750	200x40	9,7	750 x 250 x 740	140
22440	750	930	620	720	520	750	200x40	9,9	750 x 250 x 740	140
<b>Rebel – Bas</b>										
22141	680	860	540	570	370	750	200x40	9,2	750 x 250 x 680	140
22241	680	860	540	620	420	750	200x40	9,4	750 x 250 x 680	140
22341	680	860	540	670	470	750	200x40	9,5	750 x 250 x 680	140
22441	680	860	540	720	520	750	200x40	9,7	750 x 250 x 680	140
<b>Rebel Haut.</b>										
22144	800	980	620	570	370	750	200x40	9,2	750 x 250 x 680	140
22244	800	980	620	620	420	750	200x40	9,4	750 x 250 x 680	140
22344	820	1000	620	670	470	750	200x40	9,5	750 x 250 x 680	140
22444	820	1000	620	720	520	750	200x40	9,7	750 x 250 x 680	140
<b>Rebel – Renforcé</b>										
71221	750	930	620	620	420	750	200x40	11,5	750 x 250 x 740	250
71321	750	930	620	670	470	750	200x40	11,6	750 x 250 x 740	250
71421	750	930	620	720	520	750	200x40	11,8	750 x 250 x 740	250

(Toutes les mesures en mm)

\* Lorsque vous commandez, ajoutez un numéro de pièce après le numéro de pièce pour la taille de l'emballage, QX, où Q est pour la qualité et X pour la taille de l'emballage. Veuillez consulter le site [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) pour de plus amples informations.

# Accessoires

Accessoires	N° d'art	
Poignée Cobra H	00022	
Poignée Cobra V	00021	
Panier avec poignée	10601	Important ! Charge maximale de 10 kg
Plateau pour Carl-Oskar et Rebel	10651	Charge maximale de 2 kg
Porte-canne	10603	
Support dorsal pour 57, 62, 67	10621	
Soutien du dos pour 72	10655	
Distributeur d'oxygène 1-5 l	10615	Charge maximale de 5 kg
Frein ralentisseur	10624	
Frein à main	10652	
Support Cerb (pas pour les modèles renforcés)	10612	
Protection contre les éclaboussures (pour Carl-Oskar)	10608	
Poignée transversale	70844	

Voir les instructions d'assemblage correspondantes.

Tableau 1. Combinaisons possibles d'accessoires

	Panier	Plateau	Porte-canne	Support dorsal	Porte-bonbonne d'oxygène	Frein ralentisseur	Frein à main	Dispositif d'aide pour gravir les bordures	Garde-boue	Poignée transversale
Panier	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Plateau	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Porte-canne	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Support dorsal	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✗
Porte-bonbonne d'oxygène	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓
Frein ralentisseur	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✗	✓
Frein à main	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✗
Dispositif d'aide pour gravir les bordures	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓
Garde-boue	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✓
Poignée transversale	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✗	✓	✓	✗

✗ = Sans objet.

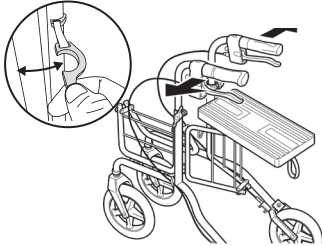
# Rollator Nexus 3

## Guide de l'utilisateur

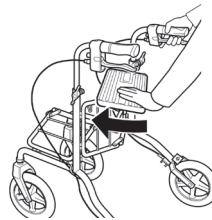
- Lisez attentivement tous les avertissements et toutes les instructions avant d'utiliser le déambulateur.
- Assurez-vous que le déambulateur est correctement déplié avant de l'utiliser.
- Le déambulateur ne doit être utilisé que comme support pour marcher ou s'asseoir.
- Ne vous tenez jamais debout sur le déambulateur.
- N'utilisez pas le produit dans les escaliers ou escalators.
- Soyez très prudent lorsque vous utilisez le déambulateur sur des pentes ou des surfaces inégales.
- Ne vous asseyez jamais sur le déambulateur et ne vous mettez pas à rouler vers l'avant avec les pieds.
- Répartissez le poids uniformément pour éviter que le déambulateur ne bascule lorsque vous vous y asseyez.
- Serrez toujours le frein de stationnement avant d'utiliser le rollator pour vous asseoir ou vous lever.
- Ne placez rien sur un déambulateur replié lorsqu'il est rangé ou transporté, car vous risqueriez de l'endommager.
- Ne rangez pas le déambulateur à proximité d'une source de chaleur, car certains composants pourraient être endommagés.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez le déambulateur s'il a été exposé à des températures anormalement élevées ou basses afin d'éviter les blessures.
- Ne laissez pas le déambulateur à l'extérieur.
- Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

### Dépliage

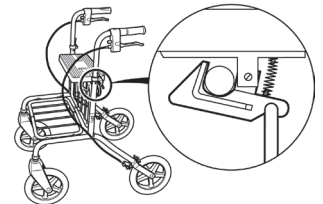
1. Détachez la partie en plastique la plus large du bouton de verrouillage et déplacez la poignée du déambulateur vers l'extérieur.



2. Pousser le siège vers l'avant.

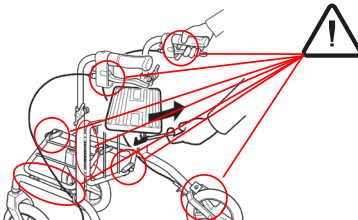


3. Important ! Le dispositif de verrouillage doit bien accrocher la grille.



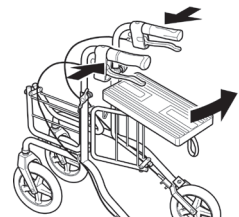
### Pliage

1. Tirez sur la boucle rouge jusqu'à ce que le verrou libère la grille.



**Attention !**  
Risque de pincement des doigts !

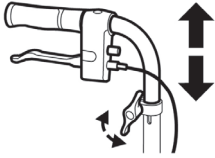
2. Tirer le siège vers l'arrière et déplacer la poignée vers l'intérieur.



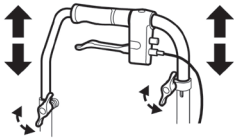


## Réglage des poignées

Desserrer l'écrou à oreilles et régler la poignée à la hauteur du poignet. Bloquer l'écrou papillon.



Sur le modèle renforcé, la barre de renforcement doit également être ajustée.



## Frein de stationnement

Tirez le levier de frein vers le bas lorsque vous êtes à l'arrêt.



### Avertissement !

Serrez le frein de stationnement avant de vous asseoir.

## Frein

Tirez le levier de frein vers le haut pour freiner.



### Remarque !

Le freinage continu entraîne une usure excessive des roues et des freins

## Réglage du frein

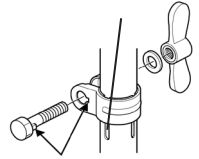
Desserrer l'écrou de blocage ; régler le frein en desserrant/serrant le boîtier de réglage. Après le réglage, resserrer l'écrou de blocage.



### Important !

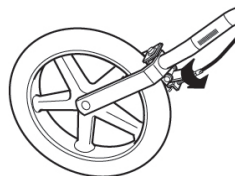
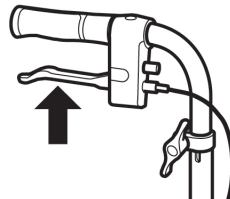
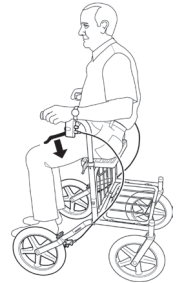
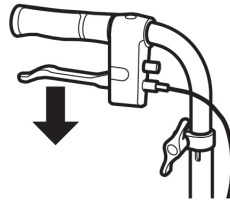
La hauteur des poignées ne doit pas dépasser le repère « 0 » sur les côtés des tubes des poignées. Les poignées doivent être tournées vers l'arrière. Le repère doit être aligné avec la course de la pince sur le côté des tuyaux afin d'éviter toute instabilité et toute situation dangereuse.

Course de la pince



### « AVERTISSEMENT! »

Les poignées ne doivent pas être orientées vers l'extérieur en raison du risque accru de basculement. L'angle entre la ligne longitudinale des poignées et la direction avant du rollator doit toujours être de 180°.



# Rollator Nexus 3

## Nettoyage et entretien



### Important !

Lorsque vous remplacez des pièces du déambulateur, n'utilisez que des pièces Human Care afin de garantir le maintien de la validation CE.



### Important !

Ne modifiez pas le déambulateur vous-même.



### Important !

Contrôlez régulièrement le déambulateur pour garantir la sécurité de l'utilisateur.

Les vérifications régulières doivent être effectuées conformément aux instructions détaillées dans le présent document :

Carl-Oskar, n° d'art : 99211

Rebel, n° d'art. : 99212.

Pour plus d'informations sur l'entretien, la remise en état, les pièces détachées et les accessoires, consultez le site Internet de Human Care : [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) ou contactez-nous à l'adresse, au numéro de téléphone ou à l'adresse électronique indiqués au dos de la page.

## Conditions de garantie

---

La garantie Human Care HC AB couvre les défauts de matériaux et de fabrication de l'aide à la marche. L'usure des roues, des pièces de freinage et des poignées n'est pas incluse. Les défauts de finition survenus après la livraison ne sont pas couverts. La garantie suppose que le produit a été utilisé de la manière prévue et qu'il a été régulièrement remis en état conformément à nos instructions de remise en état. Le numéro d'identification du produit doit également être identifiable. En outre, le produit ne doit pas avoir été modifié ou personnalisé par une partie autre que Human Care HC AB. La période de garantie est d'un (1) an ou selon accord.

En cas de réclamation, veuillez nous contacter pour connaître la marche à suivre.

Pour les réclamations, les informations suivantes doivent être indiquées : le numéro d'identification du produit ; la date du dernier reconditionnement ; le nom du contact chez l'expéditeur ; une description du dysfonctionnement.



#### **HUMAN CARE SWEDEN (HQ)**

Årstaängsvägen 21B

117 43 Stockholm

Phone: +46 8 665 35 00

Fax: +46 8 665 35 10

Email: [info.se@humancaregroup.com](mailto:info.se@humancaregroup.com)

#### **HUMAN CARE CANADA**

10-155 Colonnade Road

Ottawa, ON K2E 7K1

Phone: +1 613 723 6734

Fax: +1 613 723 1058

Email: [info.ca@humancaregroup.com](mailto:info.ca@humancaregroup.com)

#### **HUMAN CARE UNITED STATES**

8006 Cameron Street, Suite K

Austin, TX 78754 USA

Phone: +1 512 476 7199

Fax: +1 512 476 7190

Email: [info.us@humancaregroup.com](mailto:info.us@humancaregroup.com)

#### **HUMAN CARE NEDERLAND**

Elspeterweg 124

8076 PA Vierhouten

Phone: +31 577 412 171

Fax: +31 577 412 170

Email: [info.nl@humancaregroup.com](mailto:info.nl@humancaregroup.com)

**[www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)**



**HUMAN CARE**  
Your Life. Your Way.